La LIBERTÉ

Vol. 89 n°38 • du 9 au 15 janvier 2003 • SAINT-BONIFACE
88 ¢ + taxes

Le gouvernement dans la mire

Bien qu'il soit officiellement entré en vigueur le 1er janvier, le programme d'enregistrement des armes à feu ne fait toujours pas l'unanimité. Et les avantages du programme ne sont pas clairs non plus...

■ Pages 4 et 5.

Citation de la semaine

« Aider quelqu'un est la plus grande paie qu'un homme peut avoir sur Terre. »

Marcel Poiron est un homme riche. Son épouse et lui donnent généreusement chaque année à des enfants hospitalisés. Leurs oursons en peluche suscitent des sourires et leurs chaises berçantes, du récomfort.

■ Page 23.

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre?
Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1 800 523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca

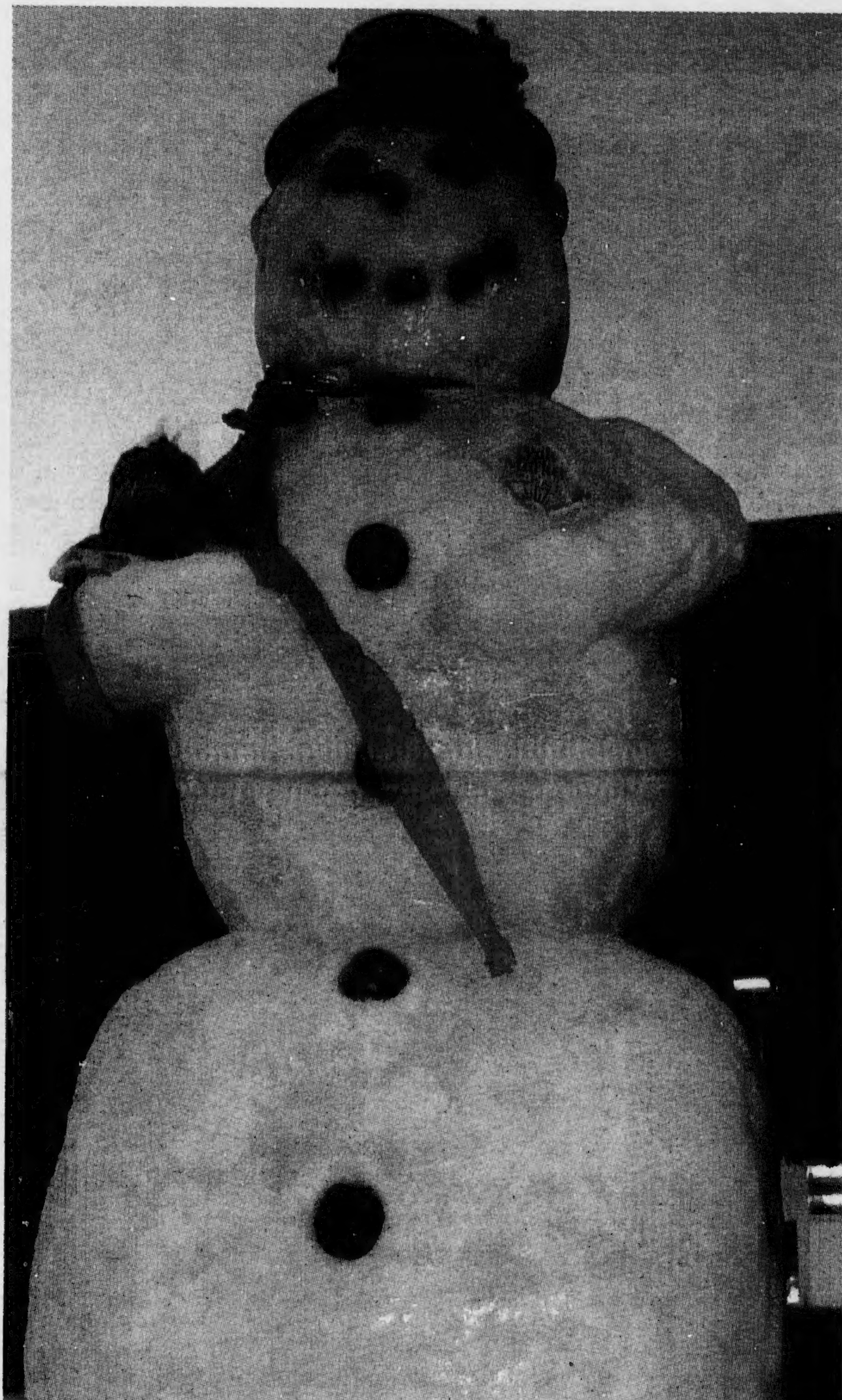


photo : Mylène Crête

Ce n'est pas pour rivaliser avec les sculptures de neige du Festival du Voyageur que la compagnie Peak of the Market a fabriqué ce bonhomme de neige géant. Le grand personnage, de 11 pieds et 5 pouces, se trouve à l'angle des rues King Edward et Dublin. La compagnie voulait être la première à relever le défi lancé par le Rotary Club de Winnipeg. Ce dernier invite la population à fabriquer 10 000 bonshommes. Pour chacun d'eux, 1 $ ira à la vaccination contre la polio des enfants du Tiers monde.

Chambres à louer

Le moins que l'on puisse dire, c'est que le projet de construction d'un nouvel hôtel à La Fourche a reçu un accueil mitigé de la part de la Ville de Winnipeg et des responsables du développement touristique de Saint-Boniface. Les promoteurs du projet pensent au contraire qu'il s'agit d'une initiative qui sera profitable pour le lieu historique et la communauté francophone.

■ Page 3.

Découvrez Harold Pinter

Le PinterFest présente l'oeuvre d'Harold Pinter. Découvrez ce dramaturge anglais grâce à ses pièces de théâtre, ses films, mais surtout à travers ses prises de position.

■ Page 9.

La cote de 2003 est à la hausse

La plupart des observateurs de la scène économique s'entendent pour dire que l'année 2003 s'annonce profitable pour la majorité des Canadiens. Il y a cependant une ombre au tableau. La menace d'une guerre en Irak pourrait fausser les données et plonger notre économie en récession.

■ Page 17.

Ténacité récompensée

Le premier ministre Gary Doer a fait une promesse verbale qui vaut son pesant d'or pour les pêcheurs de Saint-Laurent. Une victoire qui se savoure pleinement, surtout en ce début d'année.

Dominique PHILIBERT

La manifestation réunissant plus de 250 personnes, organisée le 23 décembre devant le Palais législatif par les pêcheurs de la communauté de Saint-Laurent et leurs collègues touchés par la perte d'environ 2 700 filets, a porté fruit. Devant la pression, le premier ministre Gary Doer a affirmé aux pêcheurs que le gouvernement manitobain, avec la collaboration du fédéral, paierait la totalité des frais encourus par le désastre.

« On nous a dit que la Province débourserait 50 % des coûts, ce qui représente environ 200 000 $ et que le gouvernement fédéral ferait de même, explique le conseiller municipal de Saint-Laurent, Marc Chartrand. Lors de la manifestation, Gary Doer a pris la décision de trouver l'argent nécessaire et de faire les démarches requises auprès d'Ottawa. Ça regarde vraiment bien. Nous avons fait un grand pas et les pêcheurs sont très satisfaits. »

Satisfaits, mais également soulagés, car en plus d'obtenir un dédommagement complet, les pêcheurs ont arraché une promesse d'engagement du premier ministre. Elle concerne la réintégration de la clause sur la perte des filets de pêche au sein du programme d'assistance en cas de désastre. Une telle perte n'était plus couverte depuis 1996.

« Le gouvernement provincial s'engage à réinstaller le programme qui vous a été enlevé par le Parti conservateur en 1996, a affirmé le premier ministre lors de la manifestation. Nous nous engageons également à aller à Ottawa afin d'obtenir un plan à long terme pour votre programme d'assurance. De plus, nous allons nous assurer que les filets perdus seront remplacés. Nous travaillons pour vous. Nous estimons votre travail et nous ferons tout en notre pouvoir pour soutenir l'industrie de la pêche et les communautés impliquées. »

Une déclaration qui arrive à point après de longs pourparlers vains. « Le ministre des Services gouvernementaux, Scott Smith, ne pouvait rien faire pour nous, car il devait respecter les critères et les procédures, explique Marc Chartrand. Nous ne pouvons pas le blâmer. C'est seulement à un plus haut niveau que l'on pouvait faire bouger les choses. Après la manifestation, Raymond Simard a accepté de nous rencontrer chez lui pendant plus de trois heures afin que nous puissions bien lui expliquer la situation. Ainsi, il sera mieux armé lorsqu'il rencontrera le ministre senior du Manitoba, Rey Pagtakhan. Nous sommes convaincu qu'il aura une bonne influence. »

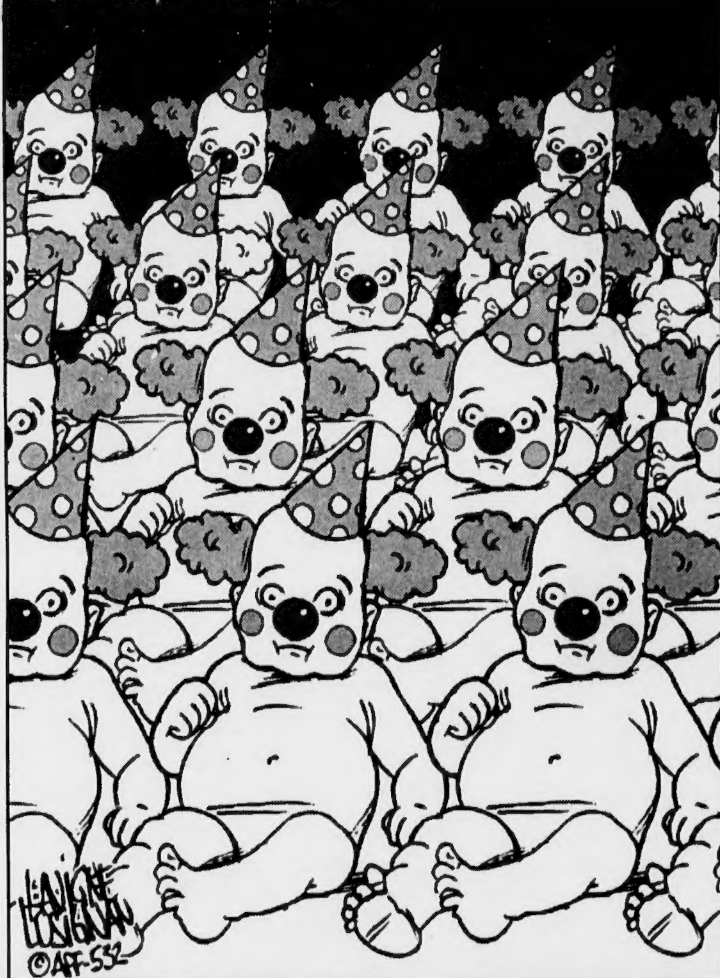
C'est donc sur une note positive que les pêcheurs, durement éprouvés depuis la fin novembre 2002, ont entamé la nouvelle année. « Nous attendons la confirmation d'une réunion avec les dirigeants de la Province, ajoute-t-il. Aucune date n'a encore été fixée, mais nous croyons qu'ils sont sérieux et qu'ils tiendront leur parole. Je ne crois pas qu'ils laisseront traîner l'affaire. Nous devrions donc entamer des discussions avant la mi-janvier. »



Archives La Liberté

Marc Chartrand : « On nous a dit que la province débourserait 50 % des coûts, ce qui signifie environ 200 000 $ et que le gouvernement fédéral ferait de même. »

Coup d'œil national



La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur et rédacteur en chef : **Pascal DUBÉ** ■ Adjointes au rédacteur en chef : **Mylène CRÊTE** et **Dominique PHILIBERT** ■ Journaliste : **Sophie ROCH** ■ Journaliste et correcteur : **Stéphane MICHAUD** ■ Chef de la production : **Véronique TOGNERI** ■ Infographiste : **Martin LAJOIE** ■ Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Publicité : **Inné DICKO** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD** ■ Développement de photos : **Hubert PANTEL**

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998**.

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** • Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 32,10 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 90 $ ■ **Outre-mer** : 125 $ ■ Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach**.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

N° de la convention : 40012102 ■ PAP 7996

ISSN 0845-0455





OPSCOM
Représentation nationale:
1 800 2OPSCOM
(613) 241-5700



Fondation Donatien Frémont

La Fourche

Il y manquait un hôtel

L'attraction touristique très courue de Winnipeg se dotera de chambres à coucher afin que ses visiteurs demeurent sur place.

Mylène CRÊTE

Le grand public a pu jeter un coup d'œil, les 4 et 5 janvier, sur les plans d'un hôtel qui sera construit à La Fourche ainsi que d'un parc et d'un jardin de sculptures. Ce projet de réaménagement fait partie du plan de développement échelonné sur dix ans dont s'est muni le lieu historique national. Les administrateurs avaient dévoilé leur projet quelques jours auparavant.

Ceux-ci prévoient l'ouverture de l'édifice de cinq étages en mai 2004. L'hôtel, connu sous le nom de *Inn at The Forks*, coûtera 12 millions $ et aura une capacité de 116 chambres. Il sera situé entre le Manitoba Theatre for Young People et le Musée des enfants sur un des actuels terrains de stationnements. L'homme d'affaires Bob Sparrow, dont la famille est également propriétaire de l'Hôtel Norwood, se chargera de la gestion.

« L'hôtel est une façon d'avoir une présence à La Fourche 24 heures sur 24, note un des membres du conseil d'administration, Daniel Boucher, également président-directeur général de la Société franco-manitobaine. Le site sera plus sécuritaire en soirée, car il y aura davantage de gens qui vont y circuler et il sera mieux éclairé. » Les administrateurs n'ont toutefois pas l'intention de modifier les heures d'ouverture du marché.

La Fourche reçoit entre quatre et six millions de visiteurs par année. De ce nombre, plusieurs sont des touristes. Le Parc festival, nom donné à l'endroit choisi pour aménager le jardin de sculptures, sera traversé par deux sentiers pédestres qui relieront le pont piétonnier de Saint-Boniface à la populaire attraction touristique. Il commémorera un traité de paix vieux de 500 ans signé par les nations autochtones. Le coût des travaux est évalué à 1,5 million $. Les chemins devraient être complétés à l'automne 2003 en même temps que la passerelle.

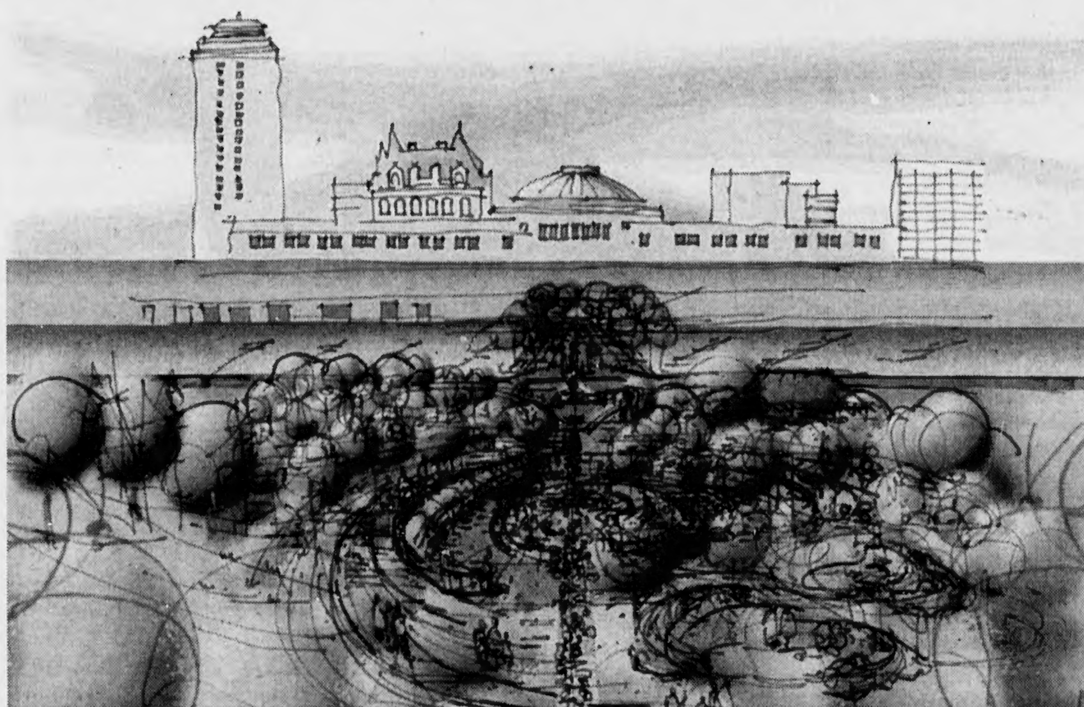


photo : Mylène Crête

Le *Inn at The Forks* sera accompagné du Parc festival qui reliera Saint-Boniface à La Fourche grâce à deux sentiers pédestres.

Sans couleur

Le projet de développement de La Fourche a reçu un accueil mitigé du côté francophone. Certains se réjouissent des opportunités économiques qu'il représente, alors que d'autres auraient préféré qu'il en soit autrement.

« Ça sera certainement positif pour les marchands du Quartier français, mais je crois que l'hôtel devrait être spécial, commente le conseiller municipal de Saint-Boniface, Daniel Vandal. Je ne suis pas convaincu, d'après les plans et la description, que ce soit le plus bel édifice que l'on puisse construire. L'extérieur a l'air d'un hôpital ou d'une boîte. »

Bien que les plans de l'hôtel le déçoivent également, l'aménagement d'un sentier direct entre le lieu historique national et Saint-Boniface plaît au directeur général d'Entreprises Riel, Gérald Dorge. « Il pourrait fort bien avoir plus d'achalandage, note-t-il. Nous devrons trouver une façon d'attirer les touristes. Nous serons aussi prêt que nous pourrons l'être en 2004, mais c'est un travail de longue haleine. »

La coordonnatrice du tourisme au Manitoba, Diane Bruyère, qui travaille pour le compte du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM), émet aussi des réticences à l'endroit du projet. « J'aurais aimé mieux qu'un hôtel soit construit à Saint-Boniface et que La Fourche demeure un endroit public à vocation familiale », explique-t-elle.

Entreprises Riel n'écarte pas la possibilité d'ériger un tel édifice. « Nous voudrions plutôt offrir des suites destinées à une clientèle qui demeure sur place pendant un certain temps, précise Gérald Dorge. Comme les chercheurs invités de l'Hôpital général Saint-Boniface. Il y a un marché pour ça. »

Le *Inn at The Forks* ne fait pas l'unanimité, mais ses promoteurs sont bien décidés à aller de l'avant. La Fourche lancera une campagne de financement qui s'étendra sur une période de trois à cinq ans. Les changements se feront sentir dès février, lors de l'ouverture d'un parc de stationnement à étages dont le coût s'élève à 4 millions $.

Et le français?

La coordonnatrice du Corridor touristique francophone de l'Ouest du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba, Simone Neveux, espère que les gestionnaires du *Inn at The Forks* n'oublieront pas de servir leurs clients en français.

« Je souhaite que l'on offre automatiquement des services dans les deux langues officielles, souligne-t-elle. Nos efforts de marketing sont concentrés sur les Québécois et nous voulons qu'ils puissent se faire servir en français. L'Hôtel Norwood est le seul en ville qui l'offre, mais pas en tout temps. »

Autobus

Trajets plus chers

Le prix des billets d'autobus de la Ville de Winnipeg a augmenté de 0,05 $ le 1er janvier. Il se vend désormais à 1,70 $ pour les adultes tandis que le tarif comptant est passé à 1,75 $.

L'effet de cette augmentation se fait surtout sentir sur le prix des cartes mensuelles. Les adultes doivent payer 65,45 $ par mois comparativement à 63,55 $ l'an dernier. Les étudiants de niveau postsecondaire déboursent 52,35 $ au lieu de 50,85 $. Les cartes à tarif réduit pour les enfants, les élèves et les aînés se vendent maintenant à 42,35 $ contrairement à 40,45 $ en 2002.

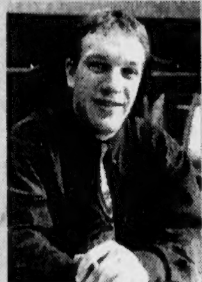
M. C.

Éditorial

Visa le noir tua le blanc!

Depuis deux semaines, je me demande pourquoi le gouvernement veut savoir si je possède une arme à la maison? Bien que j'ai l'intention de me conformer à la Loi sur le contrôle des armes à feu, je dois avouer que c'est à contrecœur que je le fais.

La seule situation où les autorités auraient intérêt à savoir si j'ai des fusils, carabines ou armes de poing chez moi est celle où des policiers ou des pompiers devraient intervenir d'urgence à mon domicile. Dans cette optique, il peut être utile pour les secours de savoir s'il y a, oui ou non, des armes à feu dans ma résidence. Mais je refuse de croire que le fait que le gouvernement sache le nombre de fusils ou de carabines que j'ai en ma possession fera en sorte qu'il y aura une réduction des homicides impliquant des armes à feu.



par Pascal DUBÉ

À mon avis, le gouvernement aurait mieux fait d'investir dans la prévention des crimes plutôt que de tenter de savoir combien de munitions je vais acheter au cours de la prochaine année. Et par prévention du crime, je m'inclus dans l'ensemble. Ne trouvez vous pas aberrant, par exemple, que je n'ai pas eu de problème à obtenir un permis de possession d'arme à feu alors que mon dernier cours sur le maniement d'armes à feu remonte à près de 15 ans? Et bien que je me considère comme une personne responsable, pouvons nous en dire autant de tous les propriétaires d'armes à feu?

Ceci étant dit, je suis sensible aux arguments présentés par les regroupements de femmes victimes de violence qui affirment, statistiques à l'appui, qu'en moyenne 40% des femmes tuées par leur mari sont abattues avec une arme à feu et que dans 80 % des cas, ces armes ont été acquises légalement. Que les carabines et les fusils de chasse figurent au premier rang lors des morts reliées aux armes à feu et qu'entre 1989 et 1996, il y eut une moyenne annuelle de 54 morts reliées aux armes à feu au Manitoba.(1)

Mais, encore une fois, je ne comprends pas comment l'enregistrement d'une arme peut empêcher ces drames d'arriver. Je pense toujours qu'investir dans la prévention de ces crimes plutôt que dans un registre national des armes à feu donnerait de meilleurs résultats. Les besoins en prévention ou en éducation ne sont-ils pas plus pressants que la création d'un registre national des armes à feu?

Une autre solution aurait été d'investir le milliard de dollar qu'à coûté le programme jusqu'à maintenant dans les forces policières du pays. S'il y a effectivement plus de six millions d'armes à feu au pays et que chaque année, plus de 3 000 d'entre-elles sont signalées perdues ou volées, combien de crimes aurait-on pu résoudre avec cet argent?

Et toute cette réflexion me ramène à ma question du début, quel avantage a le gouvernement de savoir si j'ai une arme à feu dans mon domicile?

(1) Tiré du site Internet de la Coalition pour le contrôle des armes.



À VOUS la parole

Il faut continuer

Monsieur le rédacteur,

Votre dernier éditorial (paru dans *La Liberté* n° 37 du 26 décembre au 1 janvier) nous à particulièrement inspirés : ça commence comme dans un beau rêve dont on refuse de se réveiller, ça continue par la légèreté de l'être et la douceur des choses dont on voudrait sans cesse s'alimenter, ça se termine par la dure réalité de l'existence que certains doivent affronter; d'autres, comme nous, profitent du luxe de participer, d'ignorer, de critiquer.

Je fais référence à cette occasion de rencontres organisée par l'Armée du Salut et servie par nos soins (entre autres). Oui, nous étions tous heureux d'aider, ce jour-là, dans une atmosphère conviviale; tous un peu inquiets aussi à l'idée d'affronter une situation inconnue et peut-être délétère; tous bien vite rassurés par l'organisation pérenne de l'Armée du Salut et, sans doute, enthousiastes à l'idée de réitérer une telle expérience...

Malgré tout, je ne pouvais m'empêcher de penser à un proverbe qui dit à peu près ceci : « Donne un poisson à un homme, tu le nourris; apprends-lui à pêcher, il n'aura plus jamais faim ». Décidément, la conscience n'est pas charitable : par souci de générosité, elle se heurte à l'incompréhensible. Néanmoins, elle continue à nous dicter l'humilité...

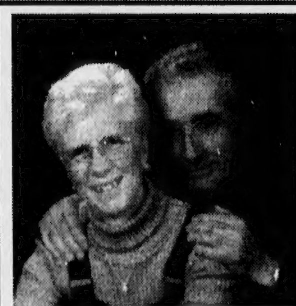
Nous sommes rentrés chez nous, plus perplexes que jamais, cependant convaincus : il faut continuer!

Bonne année... Bonne année... Bonne année...

Madeleine Stojcic
Winnipeg
Le 30 décembre 2002

Écrivez-nous!

La Liberté publie toutes les lettres qui lui sont adressées à condition que leur contenu ne soit pas diffamatoire et qu'elles soient signées.



♡ 40 ans ♡

Venez fêter avec nous le 40e anniversaire de mariage de nos parents **Denis et Yvette Damphousse** (née Moquin) **le dimanche 19 janvier 2003.**

Un café-rencontre aura lieu de 14 h à 16 h 30 au Centre récréatif d'Île-des-Chênes, 414, rue Main, Île-des-Chênes (MB)

♡♥♡

Votre présence sera leur cadeau!

La loi vise-t-elle juste?

Selon la loi, les détenteurs devaient enregistrer leurs armes à feu avant le 1er janvier 2003. Ce système permettra-t-il d'améliorer la sécurité de nos pairs? C'est à tout le moins l'objectif visé…

Dominique PHILIBERT

C'est le 1er janvier que le programme canadien des armes à feu entrait officiellement en vigueur. Si, à la fin du mois de novembre 2002, plus de 90 % des propriétaires d'armes à feu du Canada avaient obtenu leur permis de possession d'armes, c'est du côté des enregistrements que la tâche s'annonçait plus laborieuse. Effectivement, tout près de 30 % des huit millions d'armes en circulation au pays (1) n'étaient pas encore fichées dans le répertoire le 1er décembre 2002. De plus, de nombreux opposants du programme dénonçaient son coût exorbitant, estimé à plus de 875 millions $ pour le 1er mars 2003, comparativement aux deux millions $ prévus au départ.

Acceptée par plus de 76 % des Canadiens, selon un sondage effectué l'an dernier par la firme Gallup, cette mesure soulève encore visiblement bien des passions, surtout dans l'Ouest canadien. En ce début de 2003, un nombre grandissant de provinces réclament l'abolition du programme. Le Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve sont les plus récentes, après l'Ontario, la Nouvelle-Écosse et l'Alberta, à critiquer l'initiative, et surtout le coût exorbitant du programme.

« L'idée d'enregistrer les armes est une bonne idée, surtout pour les policiers, car ils pourront savoir lors d'une intervention si les résidants de la maison en possèdent une, affirme le chef de police de la division Saint-Boniface et Saint-Vital, Roy Smith. Cependant, ce sera très difficile de s'y fier totalement parce qu'il y aura un nombre incalculable d'erreurs et de problèmes techniques pour commencer. De plus, il y a fort à parier que nos systèmes ne seront pas compatibles avec ceux d'Ottawa, par exemple. Je crois que pour le rendement que nous allons en tirer, considérant le fait que le système n'a pas fait ses preuves, c'est illogique que les contribuables paient un tel montant. »

Roy Smith ne remet pas en doute le fait que ce programme soit une bonne idée. « Il faudrait avoir un système qui garantit l'enregistrement de toutes les armes à feu, mais ce ne sera probablement jamais le cas, ajoute-t-il. En réalité, il est impossible d'y arriver, car il y aura toujours des gens qui refuseront de se soumettre ou qui enregistreront seulement une arme ou deux alors qu'ils en possèdent plus. »

Les raisons pour refuser de se soumettre varient. « Plusieurs affirment qu'il s'agit d'une atteinte aux droits et libertés individuelles. Je n'accepte pas ce point de vue, dit-il. Je pense qu'il faut prendre conscience qu'il en va de la sécurité publique. D'autres sont sûrement contre les frais et ils n'ont pas la garantie du gouvernement qu'ils n'augmenteront pas de façon excessive lors du prochain renouvellement. »



Archives La Liberté

Le programme canadien des armes à feu ne fait pas l'unanimité. Bon nombre de chasseurs et de propriétaires d'armes à feu militent pour l'abandon du projet.

Pour l'organisme Réseau action femmes, la loi sur le contrôle des armes à feu est un pas dans la bonne direction. L'idée d'un tel programme a d'ailleurs germé à la suite du massacre de l'École polytechnique à Montréal qui avait fait 14 victimes en 1989. « C'est très important car cela permettra de mieux gérer les armes à feu et de limiter leur accès, qui est à ce jour assez facile, affirme la directrice de l'organisme, Marlene Cormier. Cela n'arrêtera pas totalement la violence faite aux femmes, mais il faut commencer à quelque part. C'est un bon système parce qu'avant, il n'y avait pas de système du tout. Ça coûte cher, mais je ne vois pas d'autres solutions. »

Le gouvernement fédéral a récemment fait valoir qu'en date du 1er janvier 2003, 5,9 millions des quelque huit millions d'armes à feu en circulation au pays avaient été enregistrées. Un succès selon lui, qui sera probablement terni encore une fois par le dévoilement avant la fin janvier d'une étude réalisée par une firme comptable indépendante sur les coûts du programme.

(1) Les chiffres et statistiques proviennent du Centre canadien des armes à feu.

PALMARÈS DE CKSB TOP 20

Janvier

NS	CM	Titre de la chanson	Interprète
6	1	*PETITE ANNONCE AMOUREUSE*	CHLOÉ SAINTE-MARIE
8	2	*BUMPER À BUMPER*	MARTIN LÉON
6	3	*LE DOIGT BIEN DROIT*	LULU HUGHUES
8	4	*CHANTE ENCORE*	DANIEL BÉLANGER
5	5	*À TES RISQUES ET PÉRILS*	VÉRONIC DICAIRE
5	6	*L'ERREUR EST HUMAINE*	ZEBDA
6	7	*MON BISTROT PRÉFÉRÉ*	RENAUD
9	8	*RESTE*	M. PELCHAT-MAURANE
4	9	*J'OSE CROIRE*	POLLY-ESTHER
10	10	*NIGHT OF BLUES*	RICHARD SÉGUIN
5	11	*DEPUIS*	MARC DÉRY
4	12	*CHAMPS DE MINES*	LENNIE GALLANT
4	13	*UNE FEMME À LA MER*	LUCE DUFAULT
5	14	*ENCORE AMOUREUX*	FRANCK LASCOMBES
7	15	*TOMBER*	GÉRALD DE PALMAS
9	16	*TARD*	LAURENCE JALBERT
4	17	*MON ROI*	MITSOU
3	18	*DONNE-MOI*	IMA
16	19	*J'AI 2 JOBS*	DEUX SAISONS
12	20	*QUAND VOS COEURS M'APPELLENT*	ISABELLE BOULAY

NS = nombre semaines
MD = mois dernier
CM = ce mois

1050 AM
Première Chaîne
Radio-Canada

RADIO

Des accents de France

Le quotidien des Alsaciens et Manitobains sera mis en lumière sur les ondes de CKSB. Les francophones du monde formeront une famille de plus en plus grande au fil des années si les rapprochements continuent à ce rythme.

Sophie ROCH

La station radiophonique CKSB réalisera une capsule hebdomadaire de 25 minutes dans le cadre de l'émission Radio-Réveil de concert avec la station de radio France Bleu Alsace. Celle-ci entrera en ondes le vendredi 10 janvier à 8h35.

L'animatrice franco-manitobaine Suzanne Kennelly et Thierry Kallo de Strasbourg traiteront de divers sujets portant sur l'actualité de chaque région et sondera également l'opinion des gens dans la rue.

Les sujets traités lors de l'émission traiteront autant d'actualité nationale que locale. « Nous questionnerons les gens sur des sujets qui les préoccupent comme le terrorisme, mais aussi sur d'autres plus légers comme les traditions entourant la fête de Noël dans nos deux régions », explique le chef des émissions à CKSB, Gilles Fréchette.

« Près de 120 000 auditeurs de l'Alsace entendront parler de notre province et de ses différents organismes chaque semaine, ce qui est véritablement un atout à plusieurs points de vue », enchaîne-t-il.

La collaboration entre les deux chaînes s'inscrit dans le cadre d'un protocole de jumelage signé le 27 septembre à Strasbourg. Cette initiative a pour but de rapprocher les radios françaises publiques regroupant le Canada, la France, la Belgique et la Suisse. « Nous voulons établir des contacts avec les gens parlant le français de d'autres cultures, affirme Gilles Fréchette. Le public va apprendre à connaître ce qui se passe dans les deux régions. Ils retrouveront des similarités et des différences étonnantes. Un des points similaires qu'ont en commun les Alsaciens et les Manitobains est qu'ils parlent deux langues. Eux aussi s'expriment en français et dans une langue germanique »

L'animatrice de cette émission, Suzanne Kennelly, a déjà travaillé il y a deux ans pour France Bleu à Besançon. Elle est enchantée de l'idée derrière le projet. « C'est extrêmement valorisant pour les Franco-Manitobains de se faire connaître de par le monde, indique-t-elle. Cette initiative permettra à nos artistes d'étaler leur talent et nous savons qu'il y en a beaucoup au Manitoba », poursuit-t-elle, en précisant qu'elle présentera la chanteuse Geneviève Toupin lors de la première émission.

Des liens avaient déjà été établis par le passé avec France Bleu Bretagne et Larochelle. Une chronique de généalogie entre les gens du Manitoba et leurs ancêtres de la région Poitou-Charente se poursuivra également dans le cadre de l'émission Boulevard détente.

« L'expérience sera très enrichissante pour nos communautés », conclut Gilles Fréchette.



Archives La Liberté

Suzanne Kennelly : « Cette initiative permettra à nos artistes d'étaler leur talent et nous savons qu'il y en a beaucoup au Manitoba. »

AGRICULTURE

Chute du prix du grain

Si les fermiers du Manitoba s'en tirent à bon compte, on ne peut malheureusement pas en dire autant des agriculteurs de l'ouest du pays qui doivent composer avec une autre chute du prix du grain.

Sophie Roch

Le prix du grain a grandement diminué à partir du mois de septembre. Cette situation est attribuable à une baisse de la production en 2002 et de la moins bonne qualité des céréales et des oléagineux dues aux déboires de Dame Nature.

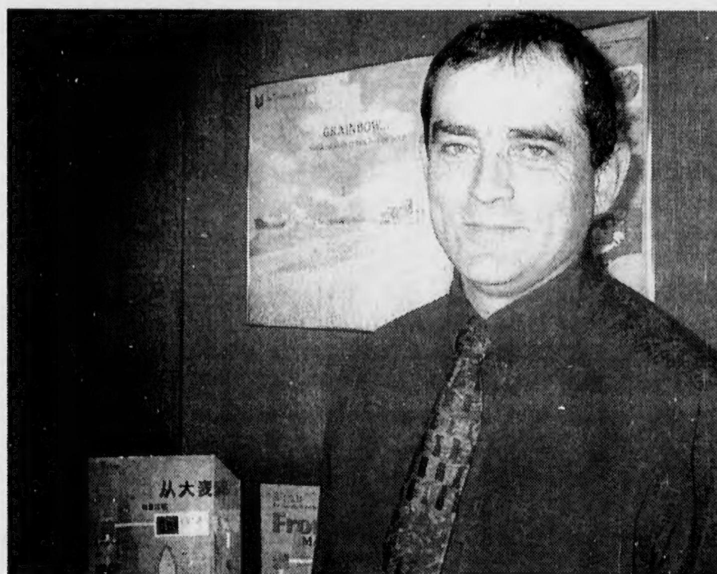
« Les augmentations de certaines récoltes telles l'avoine et le soja sont quasiment insignifiantes comparativement aux baisses d'autres comme le canola, l'orge et le blé printanier qui constituent la grande majorité, estime le porte-parole de la Commission canadienne du blé (CCB), Rhéal Cenerini. Tous les secteurs ont enregistré environ la moitié d'une récolte normale. Le blé dur fait exception et s'en est tiré avec les deux tiers de la normale, car les régions ensemencées sont surtout situées près des frontières américaines, et le sud des provinces de l'Ouest canadien n'a pas vraiment été atteint. »

Selon les prévisions relatives à la production publiées par Statistique Canada au mois de novembre, la production totale canadienne du blé printanier, du blé dur, de l'orge, du canola, du lin, de l'avoine et des petits pois s'élèverait à 41,9 millions de tonnes cette année. Cela représente une baisse de 17% par rapport à celle de 2001-2002 qui n'avait également pas été très fructueuse.

« Cette année fut un désastre pour les agriculteurs dans l'ouest du Canada, affirme Rhéal Cenerini. Nous avons eu le pire mélange des circonstances. Il y a eu beaucoup de ravages à cause des intempéries telles la sécheresse et la pluie, mais aussi par les épidémies de sauterelles. Les agriculteurs ont dû abattre leurs récoltes tardivement au mois de novembre et décembre, ce qui a entraîné une qualité moindre des produits »

Les régions du Manitoba ainsi que l'est et l'extrême sud de la Saskatchewan sont les moins atteintes. Les conséquences se font surtout sentir pour les producteurs de l'ouest central de la Saskatchewan et du nord central de l'Alberta qui ont enregistré un taux d'abandon plus élevé qu'à la normale. « Ils auront moins de revenus pour payer leurs dépenses relatives à la ferme, indique Réal Cenerini. Une année difficile, ça passe, mais quand elles s'accumulent, il devient plus dur d'absorber les coûts. »

Le plus gros impact se fera surtout sentir à l'échelle locale plutôt que nationale selon le porte-parole de la CCB. « Le taux d'exportation du blé tombera à son plus faible niveau observé depuis environ 25 ans, poursuit-il. Les industries de chemin de fer et les installations portuaires exporteront moins et les compagnies de grain seront beaucoup touchées. »



Archives La Liberté

Rhéal Cenerini : « Cette année fut un désastre pour les agriculteurs dans l'ouest du Canada. »

Le Canada aura d'ailleurs besoin des ressources agricoles de son voisin du Sud, les États-Unis, afin d'assurer la survie de son bétail. « Les producteurs devront importer environ dix tonnes d'orge pour nourrir le bétail dans les parcs d'engraissement de bouvillons ou de cochons », précise Rhéal Cenerini.

Autre fait qui n'aide pas à la cause des producteurs agricoles canadiens : l'entrée de nouveaux joueurs sur le marché international. « Il y a eu une offre accrue de produits agricoles dans les deux dernières années par des pays qui étaient nos clients à savoir le Kazakhstan, la Russie, l'Ukraine, l'Inde, le Pakistan et la Chine, énumère Rhéal Cenerini. Ça fait des exportateurs de plus qui nous font maintenant concurrence et il se trouve que notre situation n'est pas très favorable en ce moment. »

Le prix du grain demeurera faible tant et aussi longtemps que les conditions ne s'amélioreront pas. Le meilleur scénario selon le porte-parole de la CCB serait que la récolte vienne à manquer ailleurs dans le monde. « C'est bête à souhaiter, mais c'est ce que ça va prendre pour que le prix augmente, dit-il. C'est essentiellement une question d'offre et de demande. Il faut garder l'équilibre », conclut-il.

SAINT-BONIFACE

Pas sans un mur...

Le projet de développement Youville a obtenu le feu vert de la part de la Ville, mais non sans certaines conditions.

Dominique PHILIBERT

Les propriétaires du projet domiciliaire Youville, à Saint-Boniface, ont obtenu l'autorisation du Comité de développement et des biens fonciers de la Ville de Winnipeg de construire trois maisons sur les trois lots d'une zone inondable située au centre de la rue Youville. La Ville exige toutefois que les propriétaires dressent un mur de rétention d'eau et renoncent à toute demande de dédommagement advenant une inondation.

Les propriétaires des lots étaient confrontés depuis quelques mois au refus catégorique de la Ville d'émettre des permis de construction sans obtenir l'assurance qu'un mur de rétention, au coût approximatif de 25 000 $ chacun, serait érigé autour des maisons. Il s'agit donc d'une importante étape de franchie. « C'est une excellente nouvelle que la Ville accepte la construction d'un mur comme solution possible, explique le président de la Corporation de développement Saint-Boniface, David Dandeneau. Si elle voulait s'en tenir aux règlements provinciaux, il aurait été impossible de bâtir quoi que ce soit sur ces lots. »

« De plus, le problème ne touche que trois lots sur sept, tous déjà vendus, poursuit-il. La construction d'un mur était donc la seule avenue possible. La Corporation a proposé d'assumer la responsabilité d'un mur commun au lieu que chaque bâtisse ait son propre rempart. Nous avons donc soumis des modifications au plan de développement. »

Pour l'instant, c'est la Corporation et les propriétaires qui devront assumer les frais de la construction du mur de rétention, qui mesurera six pieds de haut et devra avoir quatre pieds de profondeur, car la Ville a refusé de délier les cordons de sa bourse.

« La prochaine étape consiste à aller voir les politiciens pour regarder comment on pourrait financer le tout, poursuit David Dandeneau. Notre intention est d'avoir recours au programme *T.I.F. Integrated Financing*, inclu dans l'acte de Winnipeg depuis l'été passé. Ce dernier se base sur l'obtention des futures taxes générées par la vente des lots afin de garantir au développeur le remboursement de son investissement. La mise en place du programme nous permettra d'aller de l'avant avec la phase 3 de notre projet de développement résidentiel.»

La Liberté **LOISIRS**

Cahier culturel et sportif.

PINTER FEST 2003



THÉÂTRE

Comprendre Pinter

Les pièces de Harold Pinter feront réfléchir les spectateurs sur les luttes de pouvoir.

Mylène CRÊTE

Winnipeg sera animée de la frénésie de Harold Pinter du 9 au 25 janvier. PinterFest, un festival entièrement consacré au dramaturge, présente 14 de ses pièces de même que des films les mettant en scène. (1)

« Le choix de Harold Pinter est une belle façon de poursuivre notre festival annuel, remarque le coordonnateur de PinterFest, Bertram Schneider. C'est un dramaturge de grand talent, contemporain et prolifique qui a son propre style. Il complète bien nos événements passés : celui sur Samuel Beckett, spécialiste de l'absurde, et Bertolt Brecht, aux pièces à contenu politique. »

Tout comme ce dramaturge allemand, Harold Pinter s'intéresse aux affaires publiques et au pouvoir. Toujours vivant, il prend régulièrement position dans certains conflits internationaux. Par exemple, il a condamné l'intervention de l'OTAN au Kosovo en 1999 soulignant qu'elle aggraverait la misère de la population et a récemment clamé son désaccord envers la guerre au terrorisme menée par les États-Unis.

Cet intérêt envers le pouvoir politique se manifeste dans ses textes. « Ils sont humoristiques, noirs et traitent tous des relations de pouvoir entre les individus », remarque Bertram Schneider.

Plusieurs de ses pièces ont d'ailleurs reçu un accueil froid de la part du public lors des premières, pour ensuite rafler les prix les plus prestigieux comme celui remis pas le New York Critics' Circle. « C'est un auteur qui dérange », dit-il.

Sa première pièce *The Birthday Party* sera présentée par un des amis de Harold Pinter lors du festival. Le Saskatchewanais Henry Woolfe se déplacera avec la troupe New Theatre. Des comédiens d'Angleterre, patrie du dramaturge, seront également de la partie. Ils présenteront l'œuvre intitulée *The Lover* sous le nom de Dreamsurf.

La troupe winnipegoise indépendante Who Knows Productions, quant à elle, offrira au public une interprétation de *No Man's Land*. Le comédien Claude Dorge fait partie de la distribution. Il campe le personnage de Spooner, un poète raté qui baigne dans l'aura glorieuse d'un confrère.

« Il est difficile de résumer l'histoire de cette pièce, indique le francophone. Elle s'apparente plutôt à un cheminement psychologique qu'à un récit. Pinter se contredit parfois dans le texte, alors on ne sait jamais où se situe la réalité. C'est passionnant et les rôles sont extraordinaires pour les comédiens. »

Quatre personnages composent *No Man's Land* : le poète raté, le poète glorieux, dont les excès d'alcool lui font perdre la mémoire, et deux de ses employés. Ces derniers se sentent menacés lorsque Spooner devient le secrétaire personnel du célèbre homme.

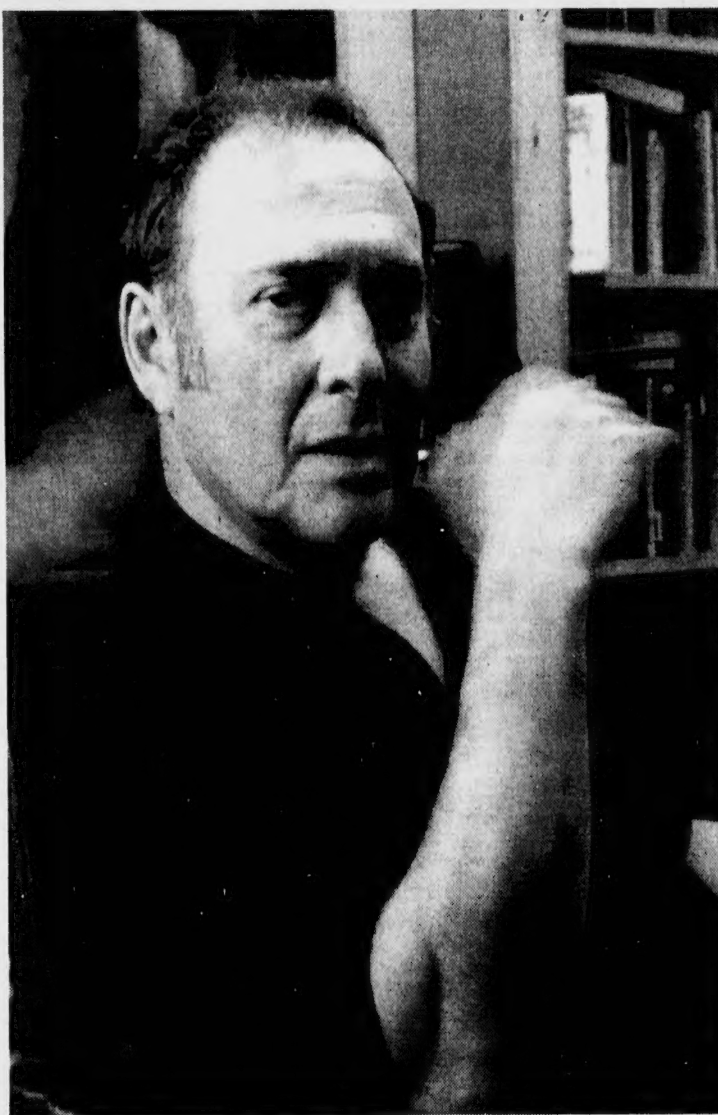


photo : Gracieuseté Manitoba Theatre Centre

Le marathon sur l'œuvre du dramaturge anglais Harold Pinter débute le 9 janvier et se poursuivra jusqu'au 25 janvier.

« Déchiffrer le texte fut un travail d'équipe, raconte Claude Dorge. Nous avons dû différencier le réel de l'abstrait. Les situations sont devenues claires au fur et à mesure et nous avons compris comment y réagissent chacun des personnages.

Claude Dorge, qui a eu la chance de voir *No Man's Land* mise en scène par son auteur à Londres, ne se contentera pas de jouer lors du PinterFest. Il prévoit assister à quelques représentations des plus grandes œuvres du mystérieux dramaturge.

(1) Consultez le www.pinterfest.com pour obtenir l'horaire des représentations ou téléphonez au 942-6537 (1 877 446-4500 pour les gens de l'extérieur de Winnipeg).

MUSIQUE

Jazzer *dans l'Ouest*

La passion qui anime le Trio Jon McAslin se fera sentir prochainement en sol manitobain.

Sophie ROCH

Le Trio Jon McAslin, un groupe de jazz, se produira sur scène le 14 janvier au Centre culturel franco-manitobain (CCFM). Le spectacle est le fruit d'une tournée promotionnelle dans la région des Prairies pour le premier album de Jon McAslin, le batteur du groupe. Son album s'intitule *Mc Callum's Island*.

« Nous ferons plusieurs concerts et conférences dans les écoles durant le jour, et le soir nous présenterons notre spectacle », indique le pianiste du groupe, Paul Shrofel. Certes, le groupe interprètera principalement les compositions du batteur, mais il en réserve aussi quelques-unes du contrebassiste et du pianiste, Miles Perkin. « Nous allons jouer *Wasagaming* qui est une composition que j'ai écrite en l'honneur du parc national manitobain du même nom et *My Shadows*, la chanson thème de l'album que j'ai lancé au mois de juin. »

Leur premier spectacle aura lieu à l'Université de Regina en Saskatchewan et s'ensuivront Moosejaw, Brandon et Winnipeg. Les trois amis, qui sont tous étudiants à la faculté de musique de l'université McGill à Montréal, promettent de la variété et de la nouveauté pour les amateurs de jazz, mais aussi des airs que le public saura reconnaître tels *In your own sweet way* de Dave Brubeck et *Speak no evil* ou *Deluge* de Wayne Shorter.

Paul Shrofel comprend très bien toute l'organisation entourant la promotion d'un album ayant déjà passé par là aussi. « Nous avions parlé du projet de Jon il y a deux ans déjà, dit-il. Nous travaillons sérieusement à sa concrétisation depuis septembre 2002. » Celui qui travaille en télémarketing pour payer ses études en plus d'enseigner la musique par le biais de cours privés aime la musique de tous les genres.

« J'aime autant la musique populaire qu'électronique ou expérimentale, précise-il. J'ai déménagé à Montréal, car là-bas, je peux faire des tournées plus souvent, d'autant plus que je me suis fait plein de contacts grâce à mes études. » Le jeune pianiste de 24 ans avoue avoir de l'énergie à revendre quand il monte sur les planches. « J'adore la réaction du public, admet-il. On ne peut pas demander mieux. C'est un sentiment tellement spécial » Son objectif est de continuer de faire profiter les gens de la musique jazz.



photo : Gracieuseté Paul Shrofel

Le Manitobain d'origine, Paul Shrofel, jouera du piano dans le spectacle du Trio Jon McAslin le 10 janvier au CCFM.

Le calendrier communautaire

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

Saint-Boniface

✔ 10 janvier • ***Quelques arpents de pièges*** • Le Canot • 16 h 30 • Info. : 237-7692.

✔ 10 janvier au 14 mars • ***L'heure du conte en français*** • Bibliothèque de Saint-Boniface • lecture d'histoires et de comptines • enfants de 3 à 5 ans • vendredi à 10 h 30 • Info. et inscription : Edith ou Colette, 986-4332.

✔ 11 janvier au 22 mars • ***Toi, moi et la mère l'Oie*** • Bibliothèque de Saint-Boniface • 10 sessions • comptines, chants et comptes • enfants de 0 à 4 ans • samedis matins • 10 h 15 – 11 h 15 • Info. : Édith, 986-4331.

✔ 15 janvier • ***Introduction à l'oraison du silence intérieur*** • Soeur Léonne Valois, s.n.j.m. • 12 h – 13 h 30 • centre de la pastorale • apportez votre dîner • Info. : Michèle, 237-9851.

✔ 17-19 janvier • ***Session de préparation au mariage*** • S.M.F.M. • Info. : 231-4479 ou 237-6346.

✔ 18 janvier • ***Porte ouverte au Centre du Patrimoine*** (340 boulevard Provencher) • Thème : la généalogie • 10 h – 14 h • Info. : 233-4888.

✔ 23 janvier • session : ***Comment démarrer votre propre entreprise*** • inscription nécessaire pour obtenir le programme • Bibliothèque de Saint-Boniface • 18 h 45 • Info. : Louis-Philippe, 986-4331.

Parc Windsor

✔ 15 janvier au 19 mars • ***Toi, moi et la mère l'Oie*** • École Lacerte • 10 sessions • comptines, chants et comptes • enfants de 0 à 4 • mercredis soirs • 18 h 30 – 19 h 30 • Info. : CRÉE, 237-9666.

Saint-Vital

✔ 13 janvier au 10 mars • ***L'heure du conte en français*** • Bibliothèque Louis-Riel • lecture d'histoires et de comptines • enfants de 3 à 5 ans • lundi à 10 h 30 • Info. et inscription : Edith ou Colette, 986-4332.

✔ 17 janvier au 21 mars • ***Toi, moi et la mère l'Oie*** • École Christine-Lespérance • 10 sessions • comptines, chants et comptes • enfants de 0 à 4 ans • vendredis matins • 10 h – 11 h • Info. : Doris, 254-7736.

Saint-Claude

✔ 15 janvier au 19 mars • ***Toi, moi et la Mère l'Oie*** • 10 sessions • comptines, chants et comptes • enfants de 0 à 4 ans • mercredis soirs • 18 h 30 – 19 h 30 • Info. : Nathalie, 379-2832.

Saint-Georges

✔ 13 janvier - 17 mars • ***Toi, moi et la mère l'Oie*** • École communautaire • 10 sessions • comptines, chants et comptes • enfants de 0 à 4 ans • lundis soirs • 18 h – 19 h • Info. : Gisèle, 367-2704.

Saint-Norbert

✔ 13 janvier au 17 mars • ***Toi, moi et la mère l'Oie*** • École Noël-Ritchot • 10 sessions • comptines, chants et comptes • enfants de 0 à 4 ans • lundis matins • 9 h 30 – 10 h 30 • Info. : Colette, 261-1258.

Saint-Pierre-Jolys

✔ 15 janvier au 19 mars • ***Toi, moi et la mère l'Oie*** • école communautaire Réal-Bérard • 10 sessions • comptines, chants et comptes • enfants de 0 à 4 ans • mercredis soirs • 18 h 30 – 19 h 30 • Info. : Michelle, 433-7001.

Saint-Vital

✔ 13 janvier au 10 mars • ***L'heure du conte en français*** • Bibliothèque Louis-Riel • lecture d'histoires et de comptines • enfants de 3 à 5 ans • lundis à 10 h 30 • Info. et inscription : Edith ou Colette, 986-4332.

Sainte-Agathe

✔ 16 janvier au 20 mars • ***Toi, moi et la mère l'Oie*** • École Sainte-Agathe • 10 sessions • comptines, chants et comptes • enfants de 0 à 4 ans • jeudis matins • 9 h 15 – 10 h 15 • Info. : Brigitte, 882-2466.

Sainte-Anne

✔ 17 janvier au 21 mars • ***Toi, moi et la mère l'Oie*** • École Pointe-des-Chênes • 10 sessions • comptines, chants et comptes • enfants de 0 à 4 ans • vendredis matins • 10 h – 11 h • Info. : Amanda, 422-6184.

Île-des-Chênes

✔ 10 janvier • Première danse du ***Club de danse du bon vieux temps*** • Centre récréatif • 20 h – 23 h • 6 $ • Info. : Yvette, 878-9562.

✔ 15 janvier au 19 mars • ***Toi, moi et la mère l'Oie*** • École Gabrielle-Roy • 10 sessions • comptines, chants et comptes • enfants de 0 à 4 ans • mercredis soirs • 18 h 30 – 19 h 30 • Info. : Lise, 878-9787.

Autres

✔ Radio-Canada est à la recherche de gens à la retraite qui ont fait, ou qui pensent faire du ***travail missionnaire en Afrique***. • Info. : Louise Dumont, (819) 684-8842.

✔ Appel aux candidatures • ***5e Prix d'excellence pour l'alphabétisation au travail*** • **date limite : 13 janvier 2003** • Info. : Brent Dowdall, (613) 526-3090, poste 448.

✔ ***17e concours annuel du phonogramme*** • recherche de la chanson populaire inédite en langue française de l'année • **date limite : 17 janvier 2003** • Info. : Pierre, 788-3242.

De génération en génération

SFM
SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ **avant 17 h le vendredi précédant la date de parution**.

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

Le ***Foyer*** du Centre culturel franco-manitobain présente, à 20 h 30 , ***Damien Lussier*** le 10 janvier et ***Ya Ketchose*** le 17 janvier. ***Le Mârdi Jazz*** présente, à 20 h 30, le ***Jon McAslin trio*** de Montréal le 14 janvier. Info. : 233-8972.

THÉÂTRE

C'est le moment de vous procurer des billets pour la prochaine présentation du ***Cercle Molière***. La comédie dramatique ***Gin-game*** se déroulera du 17 janvier au 8 février. Info. et billets : 233-8972.

IMPROVISATION

Les matchs de la ***Ligue d'improvisation du Manitoba*** reprendront de plus belle le 15 janvier à 19 h 30, alors que les Bleus affronteront les Rouges au Foyer du Centre culturel franco-manitobain.

EXPOSITIONS

Le ***Musée des beaux-arts*** présente l'exposition ***Canvas of War***, qui réunit le travail d'artistes canadiens et britanniques produit au cours des deux Guerres mondiales. L'événement se tiendra jusqu'au 19 janvier.

La galerie du Centre culturel franco-manitobain présente jusqu'au 23 février l'exposition de sculptures et d'encaustiques intitulée ***Réincarnation*** de l'artiste manitobain ***Marcien LeMay***.

L'exposition ***Mémoires visibles – Trésors tangibles***, célébrant le centenaire de la Société historique de Saint-Boniface, est présentée au Salon Empire du ***Centre du patrimoine*** jusqu'en septembre 2003. Une journée porte ouverte aura lieu le 18 janvier de 10 h à 14 h au Centre du patrimoine. Un accent particulier sera porté à la généalogie.

AUTRES

Les Productions Spontanum vous invitent à acheter vos billets pour le ***spectacle de Daniel Lemire***, le 4 avril 2003. Vous pouvez vous procurer vos billets au coût de 37,50 $ en composant le 237-9800.

Sélection recueillie par Dominique PHILIBERT

ARTS VISUELS

Recyclage artistique!

Des montagnes de vis, pompes, pistons, aimants et morceaux de toutes sortes sont une véritable source d'inspiration pour l'artiste Marcien LeMay.

Dominique PHILIBERT

C'est pour se faire plaisir que l'artiste franco-manitobain Marcien LeMay a mis sur pied l'exposition intitulée *Réincarnation*, qui sera présenté au Centre culturel franco-manitobain (CCFM) du 9 janvier au 23 février. Après un long et fructueux parcours artistique, le créateur explore un art méconnu qui l'habite cependant depuis bien des années. Cette exposition sera constituée de sculptures et d'encaustiques (1) qui mettront en valeur des objets dénichés au dépotoir.



photo : Dominique Philibert

Marcien LeMay : « Je défais tout, je garde ce qui m'inspire et je retourne le reste au dépotoir. »

Réincarnation est la première exposition solo de l'artiste au CCFM. Après plus de deux ans de préparation, une dizaine de toiles et une vingtaine de sculptures seront dévoilées. « Je fais de l'encaustique depuis plus de cinq ans de façon plus poussée, explique Marcien LeMay. J'en avais déjà fait il y a 20 ans, mais c'est de retour d'un voyage à Vancouver en 1986 que j'ai décidé de m'y consacrer un peu plus. J'avais alors plus d'informations sur la méthode. »

Chaque tableau peut prendre de deux à trois jours avant d'être finalisé si tout se déroule bien. « Le problème est de savoir quand s'arrêter, souligne l'artiste. Comme il s'agit de faire refondre la cire pour modifier le tout, il m'arrive parfois de retravailler sept ou huit fois une toile avant d'être satisfait. Certaines pièces ont été modifiées cinq ans après leur conception. C'est ce que j'aime le plus dans ce processus car il est rapide et facilement malléable. »

C'est à son chalet au Lac-du-Bonnet que Marcien LeMay trouve ces mille et un objets qui constituent ses sculptures. Du dépotoir, il ramène en quantité impressionnante des pièces de télévisions, de vidéos, de machines à écrire, de plomberie, etc. « Tout ce qui a été jeté peut être recyclé, avance-t-il. Je défais tout, je garde ce qui m'inspire et je retourne le reste au dépotoir. Avec ces morceaux, je réalise des sculptures uniques et amusantes. »

Marcien LeMay a uni avec des résultats intéressants les deux techniques. Il ajoute sur une toile un amas de clous et de boulons ou encore il superpose ce qui ressemble fidèlement à un module spatial, construit de toutes pièces avec de petits objets provenant du dépotoir, à une de ses toiles qui simule à la perfection un ciel éclatant.

« Je mets par terre tous les morceaux et je joue avec jusqu'à temps que je trouve des liens intéressants, explique-t-il. Je pense que cela va être une exposition amusante. Les arts ne doivent pas toujours être sérieux, nous devons avoir du plaisir à réaliser les œuvres et à les regarder. »

(1) L'encaustique est un art qui existe depuis plus de 2 000 ans. Il consiste à réaliser des peintures avec de la cire d'abeille. On mélange cette substance avec de la couleur en poudre et de la résine. On fait fondre le tout et on l'applique le mélange sur une toile. On travaille la matière avec un pistolet dont émane de la chaleur, comme si c'était un pinceau.

CARTE blanche

par Charles Leblanc



La littérature entre par les oreilles

Quand ma fille Liliane était petite, sa mère et moi aimions lui lire des histoires au lit. Comme tous les jeunes enfants, elle aimait entendre les mêmes histoires plusieurs fois. Heureusement qu'il y a vingt ans, les vidéocassettes commençaient à peine à proliférer, elle aurait été gluée au téléviseur beaucoup plus tôt et aurait perdu le goût d'entendre des histoires.

Je ne me souviens pas si ma mère ou mon père ont fait la même chose avec moi et je n'ai pas pris le temps de leur téléphoner pour le confirmer, mais j'aime aussi qu'on me raconte des histoires et qu'on me récite des poèmes. En écoutant le disque que le poète Patrice Desbiens a enregistré avec le guitariste René Lussier et le claviériste Guillaume Dostaler cette semaine, j'ai eu l'idée de vous parler de divers enregistrements sonores d'écrivains. Étant donné mes capacités de recherche « illimitées », j'ai décidé de me limiter aux disques, cassettes et disques compacts en ma possession. J'ai aussi décidé de ne pas traiter des livres parlants (romans et livres pratiques), qui constituent aujourd'hui un marché florissant.

Le poète new-yorkais John Giorno peut revendiquer un rôle important dans la diffusion sonore de la poésie américaine. C'est en 1965 qu'il crée Giorno Poetry Systems, une fondation sans but lucratif qui lui a permis de lancer une série de projets : étiquette de disque, Dial-A-Poem (composez le numéro et on vous récitera un poème), courts films et bandes vidéo. En 1972, une anthologie des premiers poètes enregistrés pour le service Dial-A-Poem est publiée sur l'étiquette Giorno Poetry Systems. Plus de quarante disques suivent au cours des ans, dont plusieurs enregistrements de l'écrivain iconoclaste William Burroughs, qui était intéressé aux manipulations sonores en parallèle aux « cut-ups » qu'il réalisait dans ses romans. John Giorno a fait connaître des gens comme Allen Ginsberg, Frank O'Hara et Anne Waldman à un large auditoire.

La maison de disques Rhino, déjà connue pour la « résurrection » d'artistes oubliés ou la réédition de disques épuisés, a fait un effort en 1999 en publiant un disque rassemblant des séances de lecture de Jack Kerouac datant de 1957. Le disque compte 29 merveilleuses minutes de lecture du roman *On the Road*. En 1999, Rhino a aussi publié un enregistrement contemporain du poète Lawrence Ferlinghetti avec un accompagnement musical qui rehausse la prestation de l'auteur.

De notre côté de la frontière, diverses maisons d'édition ont publié des enregistrements sonores de poètes. À Winnipeg, Cyclops Press a publié sept disques compacts qui mettent en vedette des poètes tels qu'Al Purdy (enregistré quelques semaines avant son décès) et les winnipégois Catherine Hunter et Clive Holden. Ce dernier a d'ailleurs publié un disque sur sa propre étiquette. Intitulé *Trains of Winnipeg*, le disque met aussi en vedette les musiciens locaux Christine Fellows, Jason Tait et John K. Samson. À Montréal, Ambiances Magnétiques a publié le disque de Patrice Desbiens que j'ai mentionné auparavant et le comédien Jean-Marie da Silva a publié à compte d'auteur une anthologie sur disque des grands poètes québécois, d'Émile Nelligan à Gérald Godin et d'Anne Hébert à Gaston Miron.

Ce dernier a également enregistré un disque d'un récital de poésie (*La Marche à l'amour*) qui a fait une tournée du Québec au début des années 1990. Accompagné de deux musiciens, le poète récite des extraits de ses œuvres les plus connues. Le disque présente très bien la voix de Gaston Miron, que j'aurais embauché pour chanter *Minuit chrétiens* dans n'importe quelle cathédrale, et la musique enrobe parfaitement la poésie.

En Ontario, la maison d'édition Prise de parole a publié quelques cassettes de poètes et un disque compact d'un spectacle, *Cris et blues : live à Coulson*, qui a permis à des musiciens franco-ontariens de mettre en musique des poèmes d'auteurs tels que Jean-Marc Dalpé, Robert Dickson et Patrice Desbiens. Même la société Virgin Records s'est intéressée à diffuser des poètes. Inspirés par les bandes vidéo « spoken word » diffusées sur les ondes de MuchMusic, deux producteurs ont rassemblé des enregistrements de poètes tels que Geneviève Letarte et Sheri-D Wilson sur un disque intitulé *Word Up*.

Certaines maisons d'édition joignent à un livre de poésie un enregistrement sur disque compact de la voix du poète qui récite des extraits de son livre. En 1997, par exemple, l'auteur-compositeur-interprète Zacharie Richard a publié *Faire récolte* aux Éditions Perce-Neige à Moncton. Le disque compact qui accompagne le livre comprend 23 poèmes récités par l'auteur. En 2001, le poète-rocker Lucien Francoeur a publié *Clo la gitane*, une série de poèmes d'amour, aux Éditions Trait d'union à Montréal. Accompagné par six musiciens, le poète récite huit poèmes sur le disque qui est joint au livre.

Les récitals de poésie reprennent de la popularité des deux côtés de la frontière linguistique. Et comme dirait Martha Stewart (qui va lancer bientôt une nouvelle gamme de produits de décoration pour les cellules de prison) : « C'est une bonne chose! »

DÉJÀ VU dans La LIBERTÉ



CKSB fait des heureux

Dans *La Liberté* du 11 janvier 1968, on pouvait lire : « M. et Mme Patrick McCarthy de Saint-Boniface reçoivent les félicitations de M. Arthur d'Eschambault de l'agence de voyages d'Eschambault. La lettre de Mme McCarthy fut tirée à l'occasion du Concours du Centenaire organisé à CKSB lui a mérité deux billets de voyage de Winnipeg à Paris. Le voyage comprend également une tournée de l'Europe de 21 jours. »

Recette — Tartinade au thon

1 petit paquet (250 g) de fromage à la crème Philadelphia
1 boîte (170 g) de thon, déchiqueté
1 c. à thé (5 ml) de jus citron
2 c. à soupe (30 g) de sel d'assaisonnement (au goût)

- Laisser le fromage à la crème à la température de la pièce pendant 1 heure, le temps de le ramollir. Il sera plus facile à manipuler.
- Dans un bol, battre à la fourchette le fromage à la crème. Ajouter le thon déchiqueté et les autres ingrédients. Mélanger.
- Servir avec des craquelins.

On peut réfrigérer pendant 1 heure après avoir mélangé les ingrédients afin d'obtenir un mélange plus consistant.

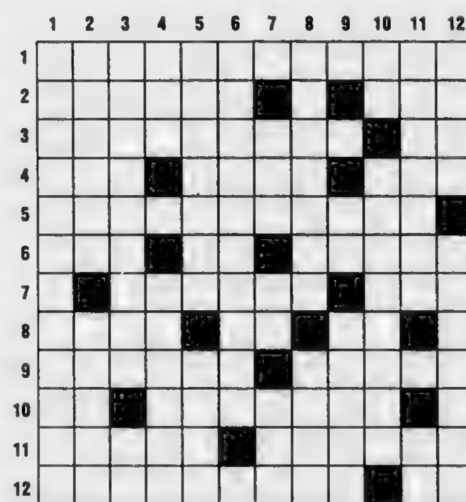
Ajouter des échalotes ou une branche de céleri en petits dés pour une touche de croquant.

Donne 16 portions.

Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 226



HORIZONTALEMENT

1. Faire passer d'un lieu, d'un milieu à un autre.
2. Caractère de ce qu'on ne voit pas souvent. – Recueil de bons mots.
3. Osèrent de façon téméraire. – Mesure itinéraire.
4. Réfuta. – Traîne avec mauvaises intentions. – Argile rouge ou jaune.
5. Personnes qui font le guet.
6. Mouvement intérieur spontané. – Mesure chinoise. – Serres, maintiens.
7. Repos dans l'après-midi. – Armée féodale.
8. Personnages célèbres. – Personnel. – Eu la possibilité.
9. Érige, élève. – Devenue aigre.
10. Période. – Bardeau.
11. Le non-être. – Creusées lentement en-dessous.
12. Incitèrent quelqu'un à faire le mal. – Personnel.

VERTICALEMENT

1. Esprit supérieur, qui excelle en son genre.
2. Petit plat à hors-d'oeuvre. – Enjolivée, parée.
3. Doctrine chrétienne d'Arius. – Année.
4. De naissance. – Se dit de figures d'animaux qui paraissent sortir de l'écu.
5. Se dit d'une personne inapte à la génération. – Lieu géographique.
6. Pratique politique en Argentine, doctrine de Peron (pl.).
7. Ville du Nigeria. – Personnel. – Système monétaire européen.
8. Agneau femelle. – Siège de la conception.
9. Note. – Odieux par sa vanité.
10. Possessif. – Assistée, défendue.
11. Mis dans une situation difficile. – Conjonction.
12. Profilé d'acier laminé. – Provoque une perturbation psychique.

RÉPONSES DU N° 225

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	I	B	L	I	O	T	H	E	Q	U	E
2	I	S	L	A	N	D	E	■	S	U	R	S
3	E	S	A	U	■	E	L	I	T	E	■	S
4	N	U	I	R	A	■	E	M	A	R	G	E
5	H	E	R	E	D	I	T	E	■	I	O	N
6	E	S	■	S	O	L	E	R	E	T	■	C
7	U	■	I	■	R	E	L	I	T	■	I	E
8	R	A	C	H	A	T	■	N	E	U	F	■
9	E	T	A	I	T	■	P	A	O	N	■	P
10	U	R	■	S	I	A	L	■	C	I	E	L
11	S	E	N	S	O	R	I	E	L	■	S	I
12	E	S	S	E	N	C	E	■	E	N	T	E

Le Club de Bicolo

Le ski



Bonne année 2003 à vous tous les amis!

QUESTIONS RÉPONSES

Trois catégories de questions te sont proposées au niveau BRONZE, qui rassemble les plus faciles; celles du niveau ARGENT sont un peu plus compliquées et enfin les questions OR sont les plus difficiles.

Tu as également la possibilité de jouer avec ta famille ou tes amis et de les mettre tous à l'épreuve!

BRONZE

Le plus long réseau de métro est celui de :

- ❑ Londres
- ❑ New York
- ❑ Paris

ARGENT

Michel-Ange était :

- ❑ un philosophe
- ❑ un peintre, sculpteur, poète et architecte
- ❑ un médecin

OR

Quel est le nom actuel de Constantinople?

- ❑ Athènes
- ❑ Istanbul
- ❑ Moscou

RÉPONSES :

QUESTIONS RÉPONSES :
Bronze : Londres;
Argent : un peintre, sculpteur, poète et architecte;
Or : Istanbul.

LES CACHES :
1. chalet 6. gants
2. foulard 7. ski
3. bâtons 8. lunette
4. sapin 9. montagne
5. fanion

À NOUS LA DESCENTE :

LES SPORTS D'HIVER :
1. un bout de câble manquant
2. le dromadaire
3. les pommes dans le sapin
4. un des ski est plus court
5. la troisième corne sur la chèvre

1 LES CACHES

Écris chaque mot de la liste suivante sur la cache qui lui convient. Regarde bien l'exemple que Bicolo a fait pour toi.

[redacted]

h i v e r

1. ☐☐☐☐☐☐
2. ☐☐☐☐☐☐☐
3. ☐☐☐☐☐☐
4. ☐☐☐☐☐
5. ☐☐☐☐☐☐
6. ☐☐☐☐☐
7. ☐☐☐
8. ☐☐☐☐☐☐☐
9. ☐☐☐☐☐☐☐☐

2 À NOUS LA DESCENTE!

À l'aide de 3 lignes droites, divise cette scène en 4 parties pour que chacune comprenne un sapin, une bûche, un drapeau, un rocher et un petit lapin.



L'HISTOIRE DU SKI

Le mot « ski » signifie « qui glisse ». Ce sport s'est développé il y a très longtemps dans les pays nordiques comme la Norvège et la Finlande.

Les skis étaient tout d'abord des sortes d'engins qui servaient aux chasseurs et aux soldats. Le ski se développa graduellement avec les années et devint vite un passe-temps très populaire. Il atteignit le sommet de la popularité en 1888 lorsque Fridjof Nansen effectua une course en ski à travers le Groenland. Le ski devint un sport important dans toute l'Europe.

Depuis ce temps, les nouvelles techniques et l'amélioration du matériel permettent aux skieurs de pratiquer avec sécurité et bonheur un des sports les plus intéressants qui soient.

DU SKI AU MANITOBA?

Même si le terrain de notre province est plutôt plat, nous avons quelques endroits tels que La Rivière et Agassiz pour faire du **ski alpin** (de montagne) mais le **ski de fond** demeure un sport plus réaliste pour la plupart des Manitobains.



Le **ski de fond** se fait sur la plaine et il y a de nombreuses pistes, au Parc Birds Hill, Saint-Malo, Sandilands et n'importe où sur les rivières gelées, dans les fossés ou même dans ta cour.

C'est un des meilleurs exercices que l'on puisse faire car il implique tous les membres de notre corps. C'est un sport très peu coûteux, car maintenant tu peux acheter des skis qui s'attachent à des bottes ordinaires; l'achat est réduit aux skis et bâtons. Et avec cela, tu paux faire de belles randonnées et profiter du plein air!

Et si tu ne fais pas du vrai ski, amuse-toi à faire ces jeux sur le ski!

3 LES SPORTS D'HIVER

Découvre les cinq erreurs commises par le dessinateur.



CLUB DE BICOLO • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

THÉÂTRE

Tolkien vole encore la vedette!

Au moment où le film Les Deux Tours prend l'affiche dans les salles de cinéma, la pièce de théâtre Into the Ring fait son entrée en scène.

Sophie ROCH

La première mondiale de la pièce de théâtre *Into the Ring* réalisée par Rick Miller et Dawson Nichols sera présentée le 10 janvier prochain au Manitoba Theater for Young People (MTYP). Les amateurs des œuvres de J.R.R. Tolkien pourront la revoir à souhait jusqu'au 19 janvier.

Cette pièce de théâtre à saveur multimédia s'adresse aux personnes âgées de douze ans et plus. Elle se veut une réflexion sur l'ensemble de l'ouvrage de l'auteur. La pièce est basée sur *Le Seigneur des Anneaux*, mais n'est pas le théâtre de cette aventure fantastique.

« Deux frères décident de faire un documentaire sur J.R.R. Tolkien, explique l'acteur et auteur de la pièce, Rick Miller. L'un d'eux est un grand admirateur de Tolkien, tandis que l'autre est un producteur de films qui est plus motivé par l'argent que par son sujet. À mesure que la pièce évolue, des tensions se créent entre eux et c'est alors que l'on retrouve les valeurs prônées dans le livre, comme la sagesse et la noblesse. »

Rick Miller et Dawson Nichols interprèteront chacun deux personnages principaux dont celui du père qui est le réalisateur, les deux frères et le producteur du film. Il y a aussi une dizaine de rôles secondaires. L'histoire du *Seigneur des Anneaux* sera résumée en trois parties de trois minutes chacune. Le reste de la pièce évoluera autour de l'histoire des deux frères.

Les artistes exploreront beaucoup les possibilités qu'offre la caméra sur la scène. « Le côté multimédia sera très présent et il en résultera des effets visuels intéressants, promet Rick Miller. Dans *Le Seigneur des Anneaux*, c'est Frodon qui regarde l'œil de Sauron. Sur la scène, ce sont les frères qui observent la lentille de la caméra, qui représente l'œil qui voit tout. C'est un peu une métaphore du livre. »

Le côté sonore sera également exploité. « Pour les transitions entre les parties, nous avons de la musique électronique que j'ai composée et des sons particuliers », note l'auteur.

Rick Miller croit que ce mélange de talents sera intéressant, d'autant plus que les spectateurs retrouveront une certaine touche humoristique. « Les frères s'approprient le livre comme si c'était une religion, explique l'acteur. On parle d'obsession dans *Into the Ring* : le livre de Tolkien est élevé au rang de mythe », explique l'acteur.

Originaire du Québec et résidant maintenant à Toronto, ce dernier a beaucoup lu sur la vie de J.R.R. Tolkien. Rick Miller a voulu faire passer le même message que Tolkien. « Il n'aimait pas la technologie, dit-il. L'anneau dans son livre symbolise la machine, le fait que les gens veulent tout contrôler. Dans la pièce, ça représente le fait que la technologie a envahi notre monde. »

Dawson Nichols, qui a un doctorat en théâtre, et Rick Miller veulent présenter le monde fantastique de Tolkien dans une pièce qui pourrait réellement se produire dans la vie de tous les jours. « Notre but est d'encourager les gens à faire la lecture du *Seigneur des Anneaux*, signale-t-il. Si l'on réussit à les intéresser par notre pièce à ce monde imaginaire fantastique, nous pourrons dire que nous avons réussi. »



photo : Gracieuseté Manitoba Theater for Young People (MTYP)

Dawson Nichols et Rick Miller porteront un regard sur l'œuvre du *Seigneur des Anneaux* dans leur pièce de théâtre à saveur multimédia.

HOCKEY

Un nouveau Moose!

Il a près de 150 parties dans la Ligue américaine de hockey à son actif, mesure 6 pieds et 2 pouces et pèse 205 livres. C'est le nouveau Moose.

Sophie ROCH

L'équipe de hockey des Moose du Manitoba comptait une recrue francophone parmi ses joueurs lors de la partie débattue le 5 janvier contre les Rampage de San Antonio qui s'est terminée un à un. André Payette a signé un contrat d'essai d'une durée d'un an à titre de joueur professionnel avec l'équipe le 30 décembre.

« Je suis un joueur physique, précise-t-il. Je pense être capable d'aider l'équipe à obtenir plus de victoires. » Durant la présente saison, il a joué trois parties avec les Toldeo Storm de l'Ohio, membre de la Ligue de hockey de la côte Est (ECHL). Le sportif de 26 ans a également évolué au sein de trois équipes différentes de la Ligue américaine de hockey (AHL) durant la saison 2001-2002. Il a débattu vingt parties avec les Monarchs de Manchester durant lesquelles il a fait trois buts et a eu 86 minutes de pénalité. Par la suite, il a joué une partie avec les Aeros de Houston et a terminé sa saison avec les Maple Leafs de St. John's.

Le club-école des Baby Leafs a également pu le compter parmi ses rangs pour 33 parties où il s'est démarqué avec ses dix points dont deux buts et trois passes, et un total de 157 minutes de pénalité. Il a aussi compté un but et effectué quatre passes lors de sa participation aux séries éliminatoires de 2002. Payette n'a alors encouru que 39 minutes de pénalité durant les onze parties qu'il a débattues.

Le sportif s'entraîne tous les jours afin d'être à son meilleur sur la glace. « Pour le moment, je suis à l'essai, dit-il. Après vingt-cinq parties, l'équipe va décider si elle me garde ou non. D'ici là, je peux être expulsé à n'importe quel moment. » Le meilleur scénario pour l'athlète serait évidemment de continuer à patiner avec les Moose. « Jusqu'à présent, tout va très bien, indique-t-il. Je m'entends bien avec mes coéquipiers et je fais du mieux que je peux. »

André Payette croit que les efforts et sacrifices qu'il fait pour son sport peuvent payer en bout de ligne. « Mon plus beau souvenir est lorsque j'ai gagné la coupe Calder avec les Phantoms de Philadelphie lors le la saison 1997-1998, se rappelle-t-il. C'était vraiment un sentiment extraordinaire »



photo : Gracieuseté Chris Zuk

André Payette a notamment porté l'uniforme des Baby Leafs. Il est la recrue francophone au sein de l'équipe des Moose du Manitoba depuis le 30 décembre.

Télé-horaire de la semaine du 13 au 19 janvier 2003

Le Jour du Seigneur : le dimanche 19 janvier à 10 h à la SRC

Messe célébrée au sein de la communauté haïtienne, à l'église Saint-Édouard, à Montréal, par Maurice Hollant, prêtre.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h30 Matin Express		Tous les matins				Ricardo	L'Heure du midi		Wizz	Cinéma variées				Variées	Variées	Art Attack	Variées
RDI	RDI aujourd'hui		L'Atlantique en direct			En santé	L'Heure du midi	Le Québec en direct			L'Ontario en direct		L'Ouest en direct		Le Journal RDI	Journal de France	Le Journal RDI	
TV5	6h30 Télématin	Variées	Variées	Zig Zag Café		Les Zap	Variées		Me :15 Sem. verte	Variées	Journal Suisse	Variées		Variées	Variées	Variées	TV5 l'invité / :15 On a tout essayé	
TVA	Deux filles le matin		Les saisons de Clodine		Michel Jasmin	.45 Le TVA midi		Dans la mire.com / V TVA en direct.com		La vie... / :45 Boutique TVA		Hop la vie!		Les feux de l'amour		Top modèles	Le 17 heures	

Lundi 13 janvier

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Wizz	Ce soir	Mots et maux	Virginie "Sanction"	Gars, fille	L'auberge du chien noir "Quelle punaise!"		Le dernier chapitre: la vengeance		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports	C. Charette direct Rencontres avec vedettes, artistes et intellectuels.			Le garage
RDI	RDI Jr/:15 Euronews	Capital actions	Le monde	Maison-neuve	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	En santé	Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Maison-neuve
TV5	Chiffres et lettres	Journal de France	Pyramide	Des racines et des ailes Magazine de grands reportages présenté par Patrick de Carolis.				Portrait de famille	Campus	Bourlingueur			TV5 le journal /:15 Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Lampe magique	Dans ma caméra	Annie et ses hommes "Première rencontre"		Lise Dion		Le TVA	Juliette Pomerleau		Michel Jasmin	:15 Indus Media	:45 Chit Chat		:45 Publicité	:15 Le canal nouvelles	

Mardi 14 janvier

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Wizz	Ce soir	L'accent	Virginie	La Facture	Les super mamies "Découverte troublante"		Enjeux "Trop jeunes pour être "sexy"?"		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /:55 Découverte			Brio	:35 Hors d'ondes
RDI	RDI Jr/:15 Euronews	Capital actions	Le monde	Maison-neuve	Grands rep. "La longue marche de l'adoption"		Le Téléjournal		Maison-neuve	En santé	Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Maison-neuve
TV5	Chiffres et lettres	Journal de France	Pyramide	Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					Biblio-theca	Temps présent "La raison du plus fort"		Conversa-tion	TV5 le journal /:15 Envoyé spécial				:15 L'Avocate "Linge sale en famille"	
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Les Gags	Pas bête du tout 2/2	Histoires filles	KM/H	Vrai visage lutte Pt. 1 de 2 (suite 21 jan)		Le TVA	Juliette Pomerleau		Michel Jasmin	:15 Thane Direct	:45 Chit Chat		:45 Publicité	:15 Le canal nouvelles	

Mercredi 15 janvier

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Wizz	Ce soir		Virginie	Monde..-Charlotte	Le plateau	Rumeurs	Mon meilleur ennemi "La première"		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir		Nouvelles sports /:25 Vues d'ici Au bord de l'abîme.			
RDI	RDI Jr/:15 Euronews	Capital actions	Le monde	Maison-neuve	Grands reportages "Queen Camilla".		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	En santé	Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Maison-neuve
TV5	Chiffres et lettres	Journal de France	Pyramide	Envoyé spécial			Chronique s d'en haut	Des oiseaux pour la mer		L'hebdo		Biblioth-eca Junior	TV5 le journal /:15 Comme au cinéma Magazine sur le cinéma présentée par Frédéric Lopez.					:45 Les déracinés
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Poule aux oeufs d'or	Arcand	Poupées russes		Emma "Bénévolat"		Le TVA	Juliette Pomerleau		Michel Jasmin	:20 Indus Media	:50 Chit Chat		:50 Publicité	:20 Le canal nouvelles	

Jeudi 16 janvier

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Wizz	Ce soir	Clan destin	Virginie	Catherine "Crises"	Ce soir on joue		Le coeur découvert "Discussion corsée"		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /:55 "La lettre écarlate" (Rom,'95) Gary Oldman, Demi Moore.				
RDI	RDI Jr/:15 Euronews	Capital actions	Le monde	Maison-neuve	Grands reportages "Filets sans poisson"		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	En santé	Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Maison-neuve
TV5	Chiffres et lettres	Journal de France	Pyramide	Mise au point		Écrans du monde	À communiquer			Si j'ose écrire		D'ici et d'ailleurs	TV5 le journal /:15 Racines et ailes				:15 À communiquer	
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	Les incontournables		"La fin du monde" (Drame,2000) Rachel Ward, Armand Assante. 1/2				Le TVA	Juliette Pomerleau		Michel Jasmin	:15 Thane Direct	:45 Chit Chat		:45 Publicité	:15 Le canal nouvelles	

Vendredi 17 janvier

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Caserne 24	Wizz	Ce soir	Affaires de goûts		Infoman	La fureur		Zone libre "La morue ne revient pas"		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports	"Maudite Aphrodite" (Com,'95) F. Murray Abraham, Woody Allen.			
RDI	RDI Jr/:15 Euronews	Capital actions	Le monde	Entrée des artistes	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point		America "La guerre à l'avortement"		Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Griffe
TV5	Passep-Arts	Journal de France	Pyramide	Thalassa Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud.			Jeanne, Marie et les autres			Douce France		Écrans du monde	Journal/:15 PassepArt	:45 Vivement dimanche!			:15 Vive dimanche..	:45 À comm.
TVA	Le TVA 18 Heures	Ultimatum	J.E.		"Le prix de l'abandon" (Drame,'99) Timothy Carhart, Park Overall.				Le TVA	Juliette Pomerleau		"Bottle Rocket" (Drame,'95) Owen C. Wilson, Luke Wilson.				Infopublicité	Chit Chat	

Samedi 18 janvier

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Mona le vampire	Wounch-poounch	La légende de Tarzan	Week-enders	Enfants du feu	Titeuf	Iznogoud	Clan destin	L'Heure du midi	"Le fantôme de Canterville" (Com,'97) Celia Imrie, Ian Richardson.				Mots et maux	L'accent	Culture-Choc	Adrénaline	
RDI	5h00 Matin Express	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI	L'épicerie	Le Journal RDI	Entrée des artistes	L'Heure du midi	Enjeux		Vivre ici	La Semaine verte		Impact	La Facture	Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Le monde ce...
TV5	Re-7	Acoustic	À comm.	Génies en herbe	Va savoir	Découv-erte	TV5journal /:15F.Parler	Continent Noir	Reflets Sud		Journal Suisse	Rêves en Afrique	Sport Africa	Des racines et des ailes Magazine de grands reportages présenté par Patrick de Carolis.				Bourlin-gueur
TVA	6h00 Salut, bonjour!		Tonus	Visez dans le mille!	Vins et fromages	I-D maison "Puits de lumière"		Fleurs, jardins	Via TVA	Boutique TVA		Énergie cardio	Québec vacances	Familles...	"Planches!" (Com,'96) Jim Varney, Corey Haim.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	16h00 Adrénaline		Hockey Maple Leafs de Toronto vs Canadiens de Montréal LNH Site: Centre Bell Montréal, Québec						Télé-journal	Nouvelles sports	Justice	Maison-Blanche		"JFK" (Drame,'91) Sissy Spacek, Kevin Costner.				
RDI	Histoires oubliées	Culture-Choc	Le Journal RDI	La Facture	America "Le petit ange de Colombie"		Télé-journal	L'épicerie	Grands reportages		Zone libre		Télé-journal	Vivre ici	Enjeux		Télé-journal	La Facture
TV5	Biblio-theca	Journal de France	Ombre et lumière	Plein sud, le grand voyage		À communiquer				Gros plan V	L'Avocate Laura Moretti accepte de reprendre l'affaire Langeais.			Thalassa Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud.				
TVA	Le TVA 18 Heures	"Le ninja de Beverly Hills" (Com,'96) Robin Shou, Chris Farley.				"Les héros du dimanche" (Drame,'99) Cameron Diaz, Dennis Quaid.						:45 Le TVA	:10 "La prophétie" (Drame,'95) Elias Koteas, Christopher Walken.				Chit Chat	

Dimanche 19 janvier

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Titi & Grosminet	Hercule	La cour de récré	Histérial	Le Jour du Seigneur		Mon ange		L'Heure du midi	La Semaine verte		Second regard	C. Charette direct Rencontres avec vedettes, artistes et intellectuels.			Aventure de la télé.	Les belles histoires des pays d'en haut	
RDI	5h30 Matin Express	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI	La Facture	Le Journal RDI	Justice	L'Heure du midi	L'épicerie	RDI en direct Un couverture souple et complète de l'actualité.				Justice	L'accent	Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Le monde ce...
TV5	Mille et une voix	Palettes	Concert Classique		Kiosque		TV5 le journal /:15 France Foot		Noms de Dieux		Journal Suisse	Chanter la vie		Vivement dimanche!			Vivement dimanche..	Gourm-ande
TVA	6h00 Salut, bonjour!		"L'été de mes onze ans" (Com/dra,'91) Dan Aykroyd, Anna Chlumsky.				Brunch Maman Dion Invité(es): Éric Lucas		Évangélis-ation 2000	Boutique TVA		Indus Media		Québec vacances	"Mon ami Sam" (Drame,2000) Scott Bakula, Bobby Edner.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	5 sur 5		Télé-journal	Découverte		Gala Excellence				Marchand sable	Télé-journal	Parlez-moi des...	Nouvelles sports	"Petits arrangements avec les morts" (Drame,'94) Alexandre Zloto, Didier Sandre.				Hors d'ondes
RDI	Aventure de la télé.	Second regard	Le Journal RDI	Maison-neuve	Zone libre		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	Justice	5 sur 5		Le Téléjournal/ Le Point		Zone libre		Téléjou-rnal/Point	L'accent
TV5	Portrait de famille	Journal de France	D'ici et d'ailleurs	Faut pas rêver		Culture et dépendances			D.	Une fois par mois		L'effet Dussault	TV5 le journal /:15 À communiquer				:15 Kiosque	
TVA	Le TVA 18 Heures	Un monde de fous	Top 10 "Les pires désastres naturels"		"Le garde du corps" (Police,'92) Kevin Costner, Whitney Houston.					:45 Le TVA	:10 Drôles....	:40 Thane Direct	:10 Publicité	:40 Chit Chat		:40 Le canal nouvelles		

2003 incertaine

La conjoncture économique sera-t-elle favorable cette année? Possible affirment les analystes, mais gare à la guerre...

Mylène CRÊTE

La Chambre de commerce du Canada prévoit une croissance moyenne du produit intérieur brut (PIB) de 3,2 % en 2003. Elle prédit également que le dollar canadien atteindra les 67 cents américains d'ici la fin de l'année. Optimiste? Non, selon le directeur général de la Caisse Saint-Boniface, Michel Audette, qui y va de prévisions semblables.

« Le dollar canadien sera touché par une économie forte du côté américain, note-t-il. Il y aura une meilleure confiance des investisseurs, s'il n'y a pas de récession. »

L'incertitude politique suscitée par les menaces guerrières des États-Unis à l'endroit de l'Irak force la population américaine à s'armer de prudence. « L'issue des tensions géopolitiques pourrait avoir une influence sur le prix du pétrole, indique la professeure d'économie et d'administration des affaires au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), Sylvie De Serres. C'est une matière qui entre dans la fabrication de plusieurs biens de consommation et donc elle pourrait faire grimper leur prix. »

Des prix à la hausse signifient une majoration des taux d'intérêts. Ceux-ci sont déjà destinés à augmenter en 2003. « Il pourrait y avoir une croissance de 1 à 1,5 % », estime Michel Audette. Ce phénomène s'explique par l'augmentation de la demande à la suite d'une diminution de l'offre. « Les entreprises ont dépouillé leurs inventaires, car ils coûtent cher à maintenir, explique Sylvie De Serres. Cela fait gonfler les prix. Si ça se poursuit, la Banque du Canada haussera son taux directeur pour éviter une trop grande inflation. »

Le protocole de Kyoto pourrait également assombrir le ciel économique canadien. Certaines entreprises encourront des dépenses imprévues pour contribuer à l'atteinte des objectifs de réduction des gaz à effet de serre, ce qui pourrait diminuer leur production. « Mais ce sera temporaire, affirme Sylvie De Serres. Et ces démarches réduiront les coûts environnementaux qui sont eux aussi à considérer. Les catastrophes naturelles comme des tempêtes de verglas ou des ouragans entraînent elles aussi des coûts de société. »

Les secteurs industriels de l'automobile, de la construction et manufacturier, qui ont profité de la conjoncture économique de 2002, devraient continuer à bien se porter selon la professeure. « Du côté de la haute technologie, il y aura reprise ou à tout le moins stabilisation, anticipe-t-elle. On a beaucoup coupé dans ce domaine et on ne peut le faire davantage. »


Archives La Liberté
Michel Audette : « Le dollar canadien sera touché par une économie forte du côté américain. »

Tel est également le cas pour les marchés financiers ébranlés par des scandales. « Les trois dernières années ont été marquées par une chute vertigineuse et en 2002 on a touché le fond, commente le professeur de finance du CUSB, Youssef Bezzahou. En 2003, il devrait avoir reprise des marchés à moins d'une catastrophe. »

Bien que leur confiance ait été ébranlée, les investisseurs ont cessé de se méfier. Les analystes ont constaté le bas niveau des marchés en octobre et qui reprennent de la vigueur depuis. Un bon signe selon Youssef Bezzahou. « Les investisseurs ne sont pas dupes, souligne-t-il. Lorsqu'ils ont vu qu'une entreprise comme Enron falsifiait ses documents, ils ont envisagé que ses jumelles, du même secteur et de la même grosseur, commettent également des méfaits. Ils ont alors prévu l'impact. »

À son avis, les lois plus sévères décourageront les chefs d'entreprises de se tourner vers la malhonnêteté.

Malgré cet optimiste, une ombre persiste. « S'il y a une guerre en Irak, ça fera plonger l'économie américaine, prévient le professeur. Cela va alourdir la dette publique des États-Unis et entraîner une baisse de l'activité économique. Il y aura ainsi une fuite des capitaux vers des valeurs sûres comme l'or ou les entreprises européennes. »

Le précieux métal affichait d'ailleurs lundi matin son plus haut cours depuis mars 1997. L'once d'or se négociait à 356 $ US, puis est revenu à 351,75 $ US en fin d'après-midi.

Au moment d'écrire ces lignes, le président américain George W. Bush envoyait des troupes dans le Golfe persique.



DANS NOS ÉCOLES...



PUBLI-REPORTAGES

■ CRIBBAGE

Rencontre des générations

Daniel BAHUAUD
SAINT-PIERRE-JOLYS

Plusieurs générations de résidants de Saint-Pierre-Jolys se sont amicalement affrontées le 18 décembre dernier lors du premier tournoi annuel de cribbage qui avait lieu au Manoir du village.

Organisé par l'École Réal-Bérard, le tournoi fut un succès incontournable. On se rappellera que le cribbage a pour but de former, sur la table, des combinaisons de cartes, en essayant de cumuler le plus grand nombre de points. Les joueurs de cribbage se servent généralement d'une planchette perforée et de fiches pour marquer leurs points. Vingt-deux équipes de quatre personnes chacune ont participé à l'événement. Après des luttes parfois serrées et même féroces du tournoi à la ronde, l'équipe de Carl Bastiaannsen et de Marc Morin, ainsi que celle de Ricky Bastiaannsen et Kadie Rowe, ont remporté la victoire en se plaçant respectivement au premier rang des catégories A et B.

Mais si le tournoi avait ses vainqueurs, au dire des participants, tous sont sortis gagnants de la compétition. « Ça a été une superbe rencontre de deux groupes qui d'habitude ne prennent pas de temps pour se parler, indique l'enseignant Luc Nadeau qui est à l'origine du tournoi. Les jeunes ont fait preuve de beaucoup d'ouverture d'esprit et d'enthousiasme. Je crois que les aînés ont apprécié la visite et le divertissement du jeu et je suis très heureux du déroulement de la journée. »



photo: Daniel Bahuaud

Trois générations de Curé! Stéphanie, Réal et Olive lors du premier tournoi de cribbage qui avait lieu le 18 décembre au Manoir de Saint-Pierre-Jolys.

Une élève en 1re secondaire, Janelle Tessier est du même avis. « J'ai eu la chance de rencontrer d'autres gens, dit-elle. Parfois, je vois passer les aînés dans le village, mais avant le tournoi, je n'avais jamais prix mon courage à deux mains pour leur parler. Maintenant, je ne comprends pas pourquoi j'étais si gênée. J'aimerais participer à d'autres activités du genre. »

Le propriétaire de Food Town, Raymond Hébert, a participé au tournoi. Il se dit heureux de l'expérience. « C'était une très bonne idée, lance-t-il. J'ai l'impression d'avoir plus que rencontré les jeunes. On est parvenu à se connaître. Ça, c'est spécial. »

Le directeur et coordonnateur des ressources communautaires du Manoir de Saint-Pierre-Jolys, Léon Morrissette, abonde dans le même sens. « Les jeunes ont eu un impact positif, affirme-t-il. Ils sont venu mettre de la vie au manoir. Pour les aînés, c'est important. Leurs visages s'allument lorsqu'ils voient arriver ces adolescents. Une partie de cartes, une bonne jasette... au fond, ça ne prend pas grand-chose pour forger des liens profonds entre les générations. Il faut tout simplement s'amuser ensemble. »

« C'est certainement ce que nous avons fait, lance à son tour un élève en 1re secondaire, Stéphanie Curé. J'ai pu jouer au cribbage avec ma cousine Cassandra et ma grand-mère Olive. C'est certain que je visite ma grand-mère, mais je n'avais jamais eu l'opportunité de le faire avec mes amis de l'école. »



photo: Daniel Bahuaud

Le cribbage a pour but de former, sur la table, des combinaisons de cartes, en essayant de cumuler le plus grand nombre de points. Les joueurs de cribbage se servent généralement d'une planchette perforée et de fiches pour marquer leurs points..



photo: Daniel Bahuaud

La joie à la carte! Cristelle Mulaire, Raymond Hébert, Edmée Gagné et Timo Gosselin ont eu un plaisir fou à jouer au cribbage lors du tournoi organisé par l'École Réal-Bérard qui avait lieu le 18 décembre au Manoir de Saint-Pierre-Jolys.

Chose curieuse, si le tournoi de cribbage s'est avéré une réussite, l'idée, du moins à l'origine, n'était pas d'encourager le contact entre les générations, mais plutôt le calcul mental! « C'est bien vrai, souligne Luc Nadeau, non sans humour. J'ai songé au cribbage comme activité d'apprentissage pour les élèves de mon cours de mathématique transitoire. C'était pour stimuler le calcul mental et rapide. Mais qui aurait cru que cela deviendrait une occasion de forger des liens au sein de la communauté? Je n'avais pas prévu cela dans mes calculs. »

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE  APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE





VOX POP

Une année chargée

Qu'apportera 2003? Des jeunes de la Division scolaire franco-manitobaine répondent...

Daniel BAHUAUD
SAINT-BONIFACE

La grippe?

« Je ne sais pas comment sera l'an 2003. Tout ce que je sais, c'est que je ne veux pas que la nouvelle année soit comme ma veille du jour de l'An. J'étais malade et je n'ai pas pu m'amuser! »

Rosanne Blais, 7e année École Précieux-Sang

Un été actif

« À la prochaine rentrée scolaire, je changerai d'école. Je me ferai des nouveaux amis. Mais j'ai surtout hâte à l'été, parce que je veux jouer au football. »

Gregory Chaboyer-Pitre, 8e année École Christine-Lespérance

Des traditions renouvelées

« Le premier janvier, bien des personnes pensent aux nouveautés, mais j'ai hâte de passer l'été à Blue Lake en Ontario avec ma famille. C'est ce que nous faisons à tous les deux ans. Les autres étés, nous partons en voyage ensemble. C'est une tradition familiale que j'aime beaucoup. »

Sophie Fiola, 4e année École Lacerte

Des devoirs

« Après seulement une demi-journée d'école, le 6 janvier, j'avais déjà des devoirs! J'ai l'impression que l'année 2003 sera pas mal comme cette première demi-journée. »

Danica Knockaert, 5e année École Christine-Lespérance

Un temps pour fêter

« Je ne sais pas ce qui se passera en 2003, mais ma veille du jour de l'An a été très agréable. J'ai regardé des bons films comiques à la télé et ensuite, de ma fenêtre, j'ai regardé les feux d'artifice organisés par la Ville de Winnipeg. C'était vraiment *cool*. »

Jean-François Matte, 7e année École Précieux-Sang

La collation des diplômes

« L'année 2003 apportera de grands changements, puisque je terminerai mon secondaire. Alors la collation des diplômes me préoccupe pas mal. Et à l'automne, j'entamerai ma première année d'université au Collège universitaire de Saint-Boniface. J'aimerais me lancer en psychologie, possiblement pour me spécialiser dans le milieu scolaire. Mais entre-temps je me garde occupée. Je suis membre du comité de l'annuaire et j'aiderai à organiser le défilé de mode en avril. »

Jacqueline Boily, 4e secondaire Collège Louis Riel

De la neige, s.v.p.

« J'adore l'hiver. C'est le meilleur temps de l'année parce que je peux faire de la planche à neige à Spring Hill. C'est une excellente façon de passer ses fins de semaine. J'espère qu'il y aura beaucoup de neige cet hiver et l'hiver prochain! »

Théo Deezar, 3e année École Lacerte

Un nouveau départ

« Pour moi, la nouvelle année c'est le temps des résolutions. J'ai décidé de garder ma chambre propre. Est-ce que j'y arriverai? Il faudra me le demander en 2004! Pour ce qui est de la guerre dans le monde, je ne peux rien faire. Mais je peux prendre une résolution de ne pas me chicaner avec ma famille et mes amis. »

Chloë Jackson, 6e année École Taché

Les examens

« J'écris présentement mes examens de français. C'est tout un défi parce que le vocabulaire est très exigeant. Ça prend de l'effort et ça me rend plutôt nerveuse. Mais une fois les examens complétés, j'ai hâte à la collation des diplômes et à ma première année en tant qu'adulte. J'irai au Collège universitaire de Saint-Boniface, probablement pour une année. Après, j'aimerais suivre des cours de maquillage pour le cinéma à Vancouver. »

Janique Lavoie, 4e secondaire Collège Louis-Riel

Une guerre en Irak

« J'ai une tante aux États-Unis, et la famille parle beaucoup de la possibilité d'une guerre au Moyen-Orient parce que les Américains y seront directement concernés. J'ai peur qu'il y ait une guerre. Par contre, ce serait bien si, pour la nouvelle année, on pouvait s'entendre et vivre en paix. »

Joëlle Michaud, 6e année École Taché

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE  APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE



Le Centre Youville, fondé par les Sœurs de la Charité ou Sœurs Grises de Montréal, gère deux centres de ressources en santé, dans les quartiers de Saint-Boniface et de Saint-Vital.

Secrétaire/réceptionniste

Le Centre Youville est à la recherche
d'un(e) secrétaire/réceptionniste bilingue
pour un poste permanent débutant immédiatement.
Les heures de travail sont
de 16 h 15 à 21 h 15 du lundi au jeudi.

Les personnes intéressées devront :

- être familières avec l'informatique (Microsoft Office 2000);
- avoir une excellente connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit;
- avoir de l'entregent et des aptitudes à répondre au téléphone;
- avoir des habiletés à travailler en équipe.

Pour obtenir la description de tâches et un formulaire de candidature, veuillez consulter notre site Web à l'adresse :
www.youville.ca.

Le curriculum vitae doit être envoyé d'ici **le 16 janvier 2003** à l'adresse suivante :

Simone Alder
Adjointe administrative
Centre Youville Centre
33, rue Marion
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0S8

Courriel : salder@youville.ca
Téléphone : 233-0262 • Télécopieur : 233-1520



L'ASSEMBLÉE DU MANITOBA

HANSARD

La personne choisie pour ce poste sera employée de l'Assemblée législative et non fonctionnaire.

Le bureau du greffier, Direction du Hansard, recherche un copiste/correcteur expérimenté et non partisan pour un emploi occasionnel. La durée d'emploi dépend de la durée de la session de l'Assemblée législative.

La Direction du Hansard de l'Assemblée législative du Manitoba est chargée des comptes rendus sténographiques des débats de l'Assemblée lorsque celle-ci est en session.

La Direction est composée d'employés hautement compétents et dévoués qui ont à cœur la production d'un document d'excellente qualité qui s'inscrira dans l'histoire du Manitoba.

Si la perspective d'un emploi occasionnel offrant des défis et des gratifications vous intéresse et que vous êtes disposé à travailler dans un environnement où le rythme de travail est soutenu, vous êtes la personne que nous cherchons.

COPISTE/CORRECTEUR OCCASIONNEL

La personne recherchée travaillera sur une base occasionnelle pendant les périodes de pointe, soit lors des prévisions budgétaires, pour appuyer les comités spéciaux et permanents, et lors des fortes charges de travail occasionnées par la session de l'Assemblée.

Le candidat idéal réunit les conditions et les qualités suivantes :

- cours de secrétariat ou l'équivalent et de deux à trois années d'expérience en travail de bureau;
- expérience de correcteur (exigée);
- expérience de copiste (exigée - dictaphone et Microsoft Word de préférence);
- maîtrise de la anglaise anglaise écrite;
- capacité de transcrire des textes en français (un atout);
- exactitude et souci du détail;
- capacité d'adopter un horaire de travail flexible lors de la session de l'Assemblée;
- disponibilité pour travailler en fonction des quatre quarts de travail suivants :

  9 h - 16 h 15
  10 h 30 - 17 h 45
  16 h 30 - 23 h 45
  21 h 15 - 4 h 30
  et heures supplémentaires au besoin.

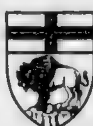
Salaire de départ : 13,90 $ l'heure
N° du concours : 0001
Date de clôture : 17 janvier 2003

Une liste d'admissibilité sera établie. Seules les personnes cherchant un emploi occasionnel sont invitées à poser leur candidature. Nous communiquerons uniquement avec les personnes convoquées à une entrevue. Veuillez indiquer le numéro du concours sur votre offre de service.

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi. Prière d'indiquer dans votre lettre de présentation ou dans votre curriculum vitae si vous faites partie de l'un des groupes suivants : femmes, Autochtones, minorités visibles ou personnes handicapées. Dans la présente annonce, le masculin est utilisé sans aucune discrimitation et uniquement dans le but d'alléger le texte.

Faites parvenir votre candidature par écrit à l'adresse suivante :

Service du personnel et de la paie
Assemblée législative
405, avenue Broadway, bureau 1035
Winnipeg (Manitoba) R3C 3L6



Appel de candidatures au poste de

CONSEILLER-MAÎTRE PRINCIPAL

Cour du Banc de la Reine du Manitoba

Le Comité de nomination des conseillers-maîtres invite les personnes intéressées, possédant les qualités requises, à poser leur candidature au poste de conseiller-maître principal de la Cour du Banc de la Reine.

Le Comité est chargé de recommander au procureur général du Manitoba une liste de six candidats qui possèdent les qualités requises.

Fonctions du conseiller-maître principal

(Art. 11.7) Le conseiller-maître principal, sous la supervision du juge en chef :

a) exerce un pouvoir général de surveillance à l'égard des conseillers-maîtres relativement aux questions qui relèvent de leur compétence;
b) est responsable des fonctions judiciaires des conseillers-maîtres, et exerce notamment un pouvoir de direction relativement à leurs sessions et à l'assignation de fonctions judiciaires.

(Loi sur la Cour du Banc de la Reine, CPLM c. C280)

En plus du rôle administratif qui lui est propre, le conseiller-maître principal assume les fonctions habituelles d'un conseiller-maître de la Cour du Banc de la Reine, ainsi que celles d'un registraire en matière de faillites. Une partie importante de sa charge de travail judiciaire se rapporte à des litiges de droit civil et de droit de la famille, ainsi qu'à des faillites. Entre autres fonctions judiciaires, le conseiller-maître principal préside le tribunal d'audience des remises, et il entend les renvois et motions, contestées ou non contestées, se rapportant au droit civil et au droit de la famille.

Le conseiller-maître principal facilite la collaboration et le consensus entre les conseillers-maîtres. Il crée des relations de travail productives avec le juge en chef de la Cour du Banc de la Reine et les juges en chef adjoints, ainsi qu'avec les administrateurs et le personnel de la Division des tribunaux.

Qualités requises

Un avocat dont l'excellence professionnelle est confirmée, qui mène par l'exemple et dont le travail témoigne de son bon jugement, de ses connaissances juridiques, de sa capacité de prendre des décisions, de son sens de l'organisation et de son efficience. Doué d'un esprit de réflexion et d'innovation, le candidat choisi sait établir des mesures qui facilitent l'administration de la justice et rendent celle-ci plus accessible. Il possède les autres qualités personnelles qu'exige le poste, dont la connaissance de la collectivité et la sensibilité aux réalités culturelles, ainsi que d'excellentes compétences en communication orale et écrite, et la capacité de rédiger des jugements compréhensibles en temps opportun. Le titulaire du poste doit avoir de l'expérience dans le système de justice civile, et savoir faire preuve de tact, d'un caractère diplomate et du tempérament requis d'un membre de la magistrature.

Conformément à l'article 11.2 de la Loi sur la Cour du Banc de la Reine, tout candidat au poste de conseiller-maître principal doit avoir pratiqué à titre d'avocat au Manitoba pendant au moins cinq (5) ans ou avoir une autre expérience équivalente, être membre en règle de la Société du Barreau du Manitoba et avoir le droit de pratiquer à titre d'avocat au Manitoba. Le candidat doit être disposé à résider à Winnipeg, et être capable et disposé à voyager à l'échelle de la province.

Traitement annuel actuel : 147 000 $.

Toute personne intéressée peut se procurer une formule de renseignements à l'intention des candidats à la magistrature, en communiquant avec :

Lavonne Ross : Téléphone : (204) 945-0413 • Courriel : lmross@gov.mb.ca

Veuillez faire parvenir la formule de renseignements, dûment remplie, ainsi qu'une lettre d'accompagnement, à l'adresse suivante :

Comité de nomination des conseillers-maîtres
a/s Madame Anne Bolton
Direction des services judiciaires
408, avenue York, bureau 2
Winnipeg (Manitoba) R3C 0P9

DATE LIMITE : le 31 janvier 2003.



JUGE À LA COUR PROVINCIALE

THOMPSON • BRANDON • WINNIPEG

Trois Comités distincts de nomination des juges ont été créés afin de nommer un juge dans chacune des trois villes suivantes : Thompson, Brandon et Winnipeg. Une liste d'admissibilité sera établie pour un poste additionnel à Winnipeg. Les Comités de nomination des juges invitent les personnes intéressées à poser leur candidature à la magistrature de la Cour provinciale du Manitoba.

Le Comité de nomination des juges a la responsabilité de soumettre au procureur général une liste portant le nom d'un minimum de trois personnes et d'un maximum de six personnes qualifiées pour chaque poste vacant.

Les personnes intéressées doivent avoir exercé la profession d'avocat pendant au moins cinq (5) ans au Manitoba, être membre en règle de la Société du Barreau du Manitoba et avoir le droit d'exercer dans cette province.

Le mandat de chacun des Comités de nomination des juges est d'évaluer l'excellence professionnelle, la connaissance de la communauté et les qualités personnelles des candidats, tout en tenant compte de la diversité de la société manitobaine (C275 - Loi sur la Cour provinciale).

Les personnes intéressées doivent être prêtes à résider dans la communauté où elles seront nommées et être capables et désireuses de se rendre en automobile et en petit aéronef dans les cours de circuit de la province.

Les responsabilités judiciaires comprendront des causes criminelles et des causes relatives à la protection de l'enfant.

On peut obtenir une Formule de renseignements sur les candidats à la magistrature en communiquant à l'adresse suivante :

Président, Comité de nomination des juges
Cour provinciale du Manitoba
408, avenue York, 5e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 0P9

téléphone : (204) 945-3460
télécopieur : (204) 945-0552
courriel : racarter@gov.mb.ca

Date limite de demande : le 31 janvier 2003



Construction de Défense Canada, une entreprise nationale de passation et de gestion de marchés, est à la recherche de professionnels pour combler les postes suivants à Winnipeg et à Shilo, au Manitoba.

Coordonnateurs de marchés
Inspecteurs en électricité et en mécanique

Échelle de traitement : de 47 350 $ à 56 800 $

Relevant de l'ingénieur ou du superviseur de projet, le coordonnateur de marchés et les inspecteurs en électricité et en mécanique assument la responsabilité de toutes les activités liées à des marchés et de toutes les tâches administratives liées à la gestion de marchés de construction. Le coordonnateur de marchés aura des fonctions de supervision dans le cadre du projet. Les inspecteurs en électricité et en mécanique assisteront le coordonnateur de marchés dans des tâches spécialisées en électricité ou en mécanique.

Les candidats qualifiés pour les postes de coordonnateur de marchés sont titulaires d'un diplôme en génie ou en technogénie et possèdent cinq ans d'expérience dans le secteur de la construction.

Les candidats qualifiés pour les postes d'inspecteur en électricité et en mécanique sont titulaires d'un diplôme en électricité ou en mécanique et possèdent au moins cinq ans d'expérience dans les secteurs de la construction ou de la consultation ainsi qu'une expérience de la mise en service. L'inspecteur en mécanique doit avoir acquis de solides connaissances du chauffage, de la plomberie, de la ventilation et des systèmes de commande. Une certification valide en matière de systèmes d'alarme d'incendie est un atout pour le poste d'inspecteur en électricité.

Les candidats doivent être minutieux, faire preuve de discernement et posséder les capacités et les connaissances pour coordonner des projets de construction d'envergure. Le bilinguisme est un atout.

Le traitement est proportionnel à l'expérience et aux qualifications. Construction de Défense Canada offre un éventail concurrentiel d'avantages sociaux, incluant notamment des congés spéciaux, un régime de pension et des régimes de soins de santé, de soins dentaires et de soins de la vue.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitæ à l'attention de Wanda Deong, par télécopieur au (204) 833-2648, ou par courriel à deongwa@dcc-cdc.gc.ca, d'ici le 20 janvier 2003.

Prière de ne pas téléphoner. Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés. Construction de Défense Canada offre des chances d'embauche égales pour tous.

Canada



Village de Saint-Pierre-Jolys

DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)

Le Village de Saint-Pierre-Jolys accepte des candidatures pour le poste bilingue en vue de remplacer l'administratice actuelle.

La personne choisie sera chargée des tâches suivantes :

- établissement et administration des politiques et des procédures municipales, de concert avec le conseil;
- préparation de budgets et d'état financiers;
- direction et supervision des employés;
- perception de recettes et paiement de dépenses autorisées;
- participation aux réunions ordinaires et extraordinaires du conseil, et rédaction des procès-verbaux;
- transmission de renseignements au conseil et au ministre, selon les besoins;
- autres tâches assignées par l'Acte municipal ou par le conseil.

Le candidat ou la candidate doit :

- posséder une bonne connaissance des principes de comptabilité et pouvoir travailler dans un environnement informatique;
- être inscrit(e) au programme de certificat en administration municipale ou être diplômé(e);
- avoir une excellente connaissance du français et de l'anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit;
- être capable de travailler seul(e) et respecter les échéances;
- s'intéresser au développement économique de la communauté;
- être prêt(e) à résider dans la communauté.

Toute personne intéressée est priée de soumettre sa candidature et son curriculum vitae avec trois références, et indiquer ses attentes salariales, **au plus tard le 15 janvier 2003 à 16 h 30** à :

Maire Réal Curé
C.P. 218
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Poste de Directeur(trice) général(e) - Confidentiel

OFFRE D'EMPLOI

Réceptionniste bilingue à temps plein pour une clinique dentaire

Qualités requises :

- bonne connaissance du français et de l'anglais;
- informatique;
- bon sens de l'organisation;
- entregent.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au numéro de télécopieur 257-9631 ou appelez au 233-7726, ou en soirée le 253-0791.



Vous déménagez?

Si c'est le cas, veuillez nous en informer sans tarder afin de ne manquer aucun de nos articles.

Terres à vendre

TERRES CATALOGUÉES DE FAC. Ces terres ont déjà été annoncées, mais n'ont pas été vendues. Nous précisons donc le prix demandé. Nous accepterons la première offre acceptable. Nous recevrons aussi les offres en tout temps.

Municipalité rurale	Propriété	Description juridique	Total acres	Total cultivés	Évaluation	Prix demandé
Franklin	18914C	N1/2 OF SE 8-01-05 E1	80	0	10900	14 000 $
Springfield	01305C	PT. NW 5-10-05 E1	150	150	82300	105 000 $

Pour vous procurer un formulaire d'offre d'achat ou pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez composer le 1 800 910-5263.

Pour discuter de vos besoins financiers, veuillez communiquer avec notre bureau local de FAC.



Financement agricole Canada
Farm Credit Canada

Canada

VENTE D'IMMOBILIER PAR ENCHÈRES

Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba)
Le samedi 25 janvier à 13 h 30 au Centre Dom Benoit

Maison comportant 1½ niveaux avec garage attenant vieux de 4 ans, située au 62, rue Béliveau à Notre-Dame-de-Lourdes; sous-sol partiellement fini; nouvelle couche de peinture à l'intérieur; à proximité des écoles, de l'église et des magasins.

Afin que l'entente soit conclue le 25 janvier, le prix offert devra être approuvé par le propriétaire et une prime de l'acheteur de 5 % devra être versée au commisseur-priseur dès la vente conclue.

L'acheteur sera tenu de verser un dépôt de 10 % au propriétaire lors de la vente le 25 janvier 2003.

Pour visiter cette propriété, prendre rendez-vous avec :

Marilyne au (204) 744-2296, Raymond au (204) 248-2449, ou Gilles au (204) 248-2571

SIERENS AUCTION SERVICE • Somerset (Manitoba)
Rick : 744-2364 ou 526-5047
www.sierensauction.com

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus, à **Saint-Jude** et à **Notre-Dame-du Cap** pour faveur obtenue. J.H.
703-

GARDERIE FAMILIALE À RIVER PARK SOUTH a des places pour enfants, milieu sécuritaire et chaleureux. Activités amusantes et créatives. Repas et goûter compris. 257-8530.
707-

RECHERCHE

RECHERCHE CUISINIÈRE à temps partiel, 5 jours/semaine. Veuillez apporter votre curriculum vitae au Foyer Vincent, 200, rue Horace. 233-1925.
704-

À LOUER

À LOUER : Appartement rue d'Eschambault, 1 chambre à coucher, câble, hydro et eau compris, buanderie sur place et stationnement disponible, propre, tranquille, pas d'animaux. Disponible le 1er février. 385 $/mois. 231-2800.
705-

À LOUER : Appartement de 2 chambres à coucher, disponible immédiatement. Entrée privée, service d'autobus en face, réfrigérateur et cuisinière compris, buanderie, stationnement. 565 $/mois + électricité. Composez le 255-1578.
706-

Nécrologies



Arthur Massicotte

Après avoir lutté longtemps et courageusement contre une maladie respiratoire chronique. Arthur Massicotte est décédé à sa résidence le mardi 17 décembre 2002. Il était entouré de sa famille.

Arhtur laisse dans le deuil Simone (née Fillion), épouse bien-aimée et dévouée; ses enfants Roger (Nicole), Marcel, Lucille (Jeff), Elise (Terry), Roland (Louise), Thérèse (Alfred); dix petits-enfants : Noël, Julie, Lynn, Rémi, Cory, Clayton, Céline, Stéphane, Chantal et Christine. Lui survivent aussi ses sœurs Rose, Alice, Irène (George); son frère Raymond (Angèle); ses belles-sœurs Louisa, Antoinette, Noëlla, Lorraine; un beau-frère Elie (Adèle).

Arthur est prédécédé de son père Alfred Massicotte (1962); de sa mère Aurore Ouillet (1974); quatre sœurs, sœur Eugénie, s.g.m., Bertha, Jeanne, Emma; trois frères, Jean, Edouard et Louis.

Né le 8 septembre 1913, Arthur était destiné à devenir un travailleur des plus ardents. Elevé dans une ferme à Kleefeld (Manitoba), Arthur poursuit ses études au Collège Saint-Boniface où il complète un an et demi de cours universitaire. En 1942, il déménage à Sainte-Anne-des-Chênes où, pendant deux ans, il cultive une ferme avec son frère avant d'établir son entreprise personnelle.

En 1954, Arthur épouse Simone avec qui il partage 48 années de bonheur. Ensemble ils cultivent la terre et élèvent six enfants.

Arthur se dévoue dans plusieurs organisations, entre autres, il est conseiller pour la Municipalité rurale de Sainte-Anne, il siège au Conseil d'administration de l'Hôpital Sainte-Anne et au Conseil de la Caisse populaire de Sainte-Anne.

Très ardent dans les sports, il favorise surtout le curling et le hockey.

Nous nous ennuierons beaucoup de ses discussions politiques tellement passionnantes ainsi que de son sens de l'humour si pétillant. Il aimait tant taquiner les personnes qu'il chérissait.

La famille tient à remercier l'abbé René Chartier, le Dr G. Gobeil, l'Unité des soins à domicile et les employés en soins à domicile : Monique Buote, Bev Champagne, Paule Malo, Guylaine Joyal, infirmière diplômée, Fran Everett, Yvonne Boulianne, Allison Antonyshen, Michelle Larocque, Yvette Cyr, Elaine Gagnon, Annie Plett, l'école Pointe-des-Chênes et Norman Desrochers.

Le corps a été exposé dans l'église de Sainte-Anne le samedi 21 décembre à 13 h et les prières ont débuté à 13 h 30. La messe des funérailles, présidée par l'abbé René Chartier, a été célébrée à 14 h.

Si on le désire, au lieu de donner des fleurs, on pourrait offrir un don à l'Association pulmonaire du Manitoba, 629, avenue McDermot, Winnipeg (Manitoba) R3A 1P6.

La direction des funérailles de Monsieur Arthur Massicotte a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1 888 233-4949.



Roméo Dagesse 1908-2002

Le dimanche 23 décembre 2002, notre père est décédé paisiblement à l'âge de 94 ans. Il est allé rejoindre notre chère mère Yvette (Cyrenne), qui est décédée en 1980.

Notre père manquera beaucoup à toute sa famille : Odile (Robert Carrière) de Winnipeg et leurs enfants Diane (Jason Kopytko) et Janette (Keith Dixon) et leur fils Colin; Lynne (Wayne Blahnik) de Winnipeg et leurs enfants Tricia et Tyler; Irène (Robert Martin) de Camrose, AB, et leurs enfants Kevin et Jill; Edith (Gilbert Durupt) de Beaverlodge, AB, et leurs enfants Monique (et son fiancé Doug Henderson), Marc de Winnipeg, et Julie de Beaverlodge; Denis de Morden; Paul (Cheryl) de Beaverlodge, AB, et leurs enfants Mark et Michelle; Marcel (Lise) de Winnipeg et leurs enfants Nathalie et Chantal. Il laisse aussi ses deux sœurs Denise LeFloch de Saint-Claude et Béatrice LaFlèche-Kirouac de Saint-Malo; ses trois belles-sœurs Simone Morrissette, Annette Tardiff de New Westminster, BC, et Jeanne Cyrenne de Winnipeg; ainsi que bon nombre de neveux et nièces, parents et amis.

Outre son épouse, il a été précédé de ses trois sœurs Marie-Anna (1926), Marie-Aimée (1985) et Marie-Rose (1993); de ses quatre frères Léo (à l'âge de 2 ans), Ovide (1967), Léon (1992) et George (1994).

Roméo est né à Haywood, MB, le 21 juillet 1908. Il y a été agriculteur pour la plupart de sa vie. Il avait une passion pour la musique de violoneux, qu'il aimait écouter et enregistrer. Il adorait se rendre à des danses du « bon vieux temps » avec ses meilleurs amis.

La famille voudrait remercier sincèrement le personnel du Foyer Valade pour les soins attentionnés et compatissants prodigués à leur père.

Les funérailles ont été célébrées par Mgr Roger Bazin à l'église catholique Saint-Denis à Haywood, MB, le vendredi 27 décembre 2002 à 11 h, précédées de la veille du corps à 10 h 30. L'enterrement a suivi dans le cimetière paroissial de Haywood.

Au lieu de fleurs, les personnes intéressées peuvent faire un don en mémoire de Roméo au Foyer Valade, pour la campagne « Fondation pour l'avenir », 450, chemin River, Winnipeg (Manitoba) R2M 5M4.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais, 1 888 233-4949.



Louis Léo Gélineau

Soudainement, le jeudi 26 janvier 2002 dans sa demeure à la Villa Youville de Sainte-Anne (Manitoba) est décédé à l'âge de 85 ans Louis Gélineau.

Louis laisse en sa douce mémoire son épouse bien-aimée depuis 62 ans, Berthe (née Therrien), leurs enfants Phillipe (Angèle), Roger (Lucy), Louise (Reynald), Raynald (Jeannine), Simone (Paul), Yvonne (David), Guy (Lana),15 petits-enfants, Suzanne (Gaeten), Paul (Shelley), André (Wendy), Jacqueline (Don), Neil (Crystal), Andrea (Jesus), Noël, Gilbert, Julien, Jennifer, Dana (Andrew), Larry, Adam, Dianne, Melissa, Andrew, Aretta, ainsi que 15 petits-petits-enfants, Mathieu, Pascal, Joel, Samuel, Geneviève, Sébastien, Marc, Noah, Isaac, Kirsten, Alyssa, Karissa, Robin, Alyssa et Emma. Il laisse dans le deuil sa sœur Eva Adams et sa belle-sœur Thérèse Therrien. Il fut prédecédé par ses parents et ses deux frères.

Louis est né à Perigard en Saskatchewan le 17 février 1917. Il était le cadet d'une famille de quatre enfants. En novembre 1940, il épousa Berthe Therrien de Lorette. Ensemble ils élevèrent sept enfants. Louis pris sa retraite en 1983 après avoir travaillé pendant 33 ans pour la Dominion Bridge. Comme il adorait voyager, il acheta une roulotte motorisée et pendant 18 ans, lui et Berthe ont pu voyager partout au Canada et aux États-Unis.

« Papa, tu as construit notre famille sur un fondement d'amour et de respect. Maintenant que tu nous as quitté, le fondement est plus fragile, mais il est toujours là. Nous nous rappelons ta force et ton optimisme et nous travaillerons ensemble pour renforcer les fondations de notre famille avec les outils que tu nous as donnés – l'amour et le respect.

Ton sourire, tes éclats de rire, la lumière dans tes yeux et ton dévouement pour ta famille vont nous manquer.

La famille désire remercier les employés à la Villa Youville pour leurs excellents soins.

Les funérailles ont été célébrées le vendredi 3 janvier 2002 à 10 h à l'église catholique de Notre Dame de Lorette, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

Au lieu d'envoyer des fleurs, veuillez faire parvenir vos dons à la Fondation des maladies du cœur, 6, rue Donald, bureau 200, Winnipeg (Manitoba) R3L 0K6.

La direction des funérailles a été confiée Salon mortuaire P. Coutu, 156, rue Marion, 949-4864.



Eugénie Trudeau

Madame Eugénie Trudeau, née Dubé, épouse bien-aimée de feu Marcien Trudeau de Saint-Jean-Baptiste, est décédée le vendredi 3 janvier 2003 au Red River Valley Lodge de Morris à l'âge de 92 ans.

Outre son cher époux, elle a été précédée de son fils Bernard et de son gendre Paul Tessier.

Elle laisse dans le deuil sa fille Louise Tessier de Saint-Jean-Baptiste et son fils René (Dora) de Winnipeg; ses petits-enfants : Jacquie Palmer, Robert (Rachelle) Tessier, Denis (Pat) Tessier, Mitch Tessier, Marc (Michelle) Tessier, et Joanne Trudeau Decelles; ses arrière-petits-enfants Christopher et Steven Palmer, Janelle, Derek, Joey, Julie, Daniel, Roxanne, Ashley, Alyia et Kiera Tessier; ainsi que sa sœur Elisabeth Geiger.

La famille aimerait remercier Elaine Sabourin pour son soutien et ses soins compatissants, ainsi que le personnel du Red River Valley Lodge. La messe des funérailles a été célébrée à l'église catholique de Saint-Jean-Baptiste le mardi 7 janvier. L'inhumation des cendres a suivi au cimetière paroissial.

Les personnes qui le désirent peuvent faire un don à l'organisme de bienfaisance de leur choix.

La direction des funérailles a été confiée au Morris Funeral Home.

Chronique RELIGIEUSE

Lise Hudon-Bonin
Laïque



Le Seigneur nous bénit!

L'année 2003 est toute neuve encore. À nos proches, nous avons sans doute déjà offert nos souhaits les plus chers : santé, succès, amour, joie, bonheur et paix. Peut-être le paradis à la fin de leurs jours (pourvu que ce ne soit pas trop vite!). Si nous n'avons pas eu la chance de faire nos souhaits, pas de panique : la tradition accorde tout le mois de janvier à la transmission des vœux du Nouvel an!

Nous savons très bien que l'année sera cousue de petits bonheurs et que nous n'échapperons pas aux coups durs non plus. Mais les vœux échangés en début d'année ont le goût de l'espérance, de la foi et de la gratuité. N'est-ce pas que nous les offrons et les recevons avec une bonne dose d'optimisme et de confiance?

Toutefois, nous ne sommes peut-être pas conscients que **Dieu aussi a des souhaits pour nous. Il a une façon bien particulière de nous les adresser : il nous bénit!** Or bénir, c'est reconnaître la valeur de quelqu'un et dire du bien de lui. C'est également lui vouloir du bien, lui octroyer une grâce. Dieu fait des merveilles pour nous!

Le message du Seigneur pour chacun et chacune de nous pourrait se traduire dans ces mots: **« Toi,** (dire notre nom)**, tu es si précieux, si précieuse à mes yeux, que je fais de toi mon enfant. Je me fais proche de toi. Je me penche sur toi et je veux te montrer mon visage et te toucher de ma tendresse. Si tu savais comme tu es important, importante pour moi! Je veux te protéger, te réconforter, te libérer de toutes tes peurs et de tout ce qui garde ton cœur prisonnier. J'ai la lumière et la force qu'il te faut pour traverser tes déserts et braver les tempêtes du quotidien. J'ai pour toi les cartes et les itinéraires dont tu as besoin pour avancer avec confiance, certitude et audace sur les chemins de la vie. Chaque jour, je t'assure de ma présence et de mon aide pour bâtir des relations vraies avec ton conjoint, ta conjointe, toute ta famille, tes collègues de travail, tes voisins, les membres de ta communauté et tous les étrangers qui croisent ta route. Je veux guider tes pas vers la justice, la tolérance et le pardon. J'ai mis en toi tout mon amour. Tu as tout ce qu'il faut pour être heureux, heureuse. J'ai confiance en toi. Je t'aime. Je veux la paix pour toi, et pour toute l'humanité. Je ne regretterai jamais de t'avoir créé, créée. Tu seras toujours mon enfant. Fais que toujours je puisse m'étonner de toi et de ce que tu peux accomplir! »**

Quelle merveilleuse bénédiction! Et quand Dieu parle, il agit aussi! La bénédiction de Dieu est une promesse qui se réalise. Son vœu le plus cher est que nous l'accueillions. **Nous avons toute cette nouvelle année (et toute notre vie!) pour étonner Dieu et ne pas lui faire regretter ses promesses et sa confiance en nous!**

Mettons cette nouvelle année sous le regard de Dieu. Quand les choses n'iront pas comme nous le voudrons, ne baissons pas les bras! Nous avons reçu sa force, sa lumière, sa joie, sa paix, son amour, sa vie. De beaux cadeaux à multiplier et à propager à ceux et celles qui nous entourent...

Si nous nous gardons conscients d'être des bénis du Seigneur, nous ne pourrons faire autrement que de passer une bonne, heureuse et sainte année! C'est ce que je souhaite à toutes et à tous.

À VOTRE santé

LA MALADIE D'ALZHEIMER

La maladie d'Alzheimer représente 64% de toutes les maladies cognitives irréversibles au Canada. Cette maladie progressive dégénérescente détruit les cellules vitales du cerveau des personnes affectées. Il ne s'agit pas d'une évolution normale du vieillissement et la maladie touche les adultes de tous les âges, particulièrement les personnes de plus de 65 ans. Il n'existe actuellement aucune cure pour cette maladie, mais certains médicaments agissent sur certains symptômes.

Il est impossible de déterminer la vitesse de progression des symptômes ou l'ordre d'apparition. Cependant, les fonctions suivantes sont généralement affectées :

Capacités mentales :

- perte graduelle et sévère de mémoire, surtout des événements récents;
- difficulté à comprendre, à penser, à prendre des décisions;
- altération du jugement et du raisonnement;
- difficulté à s'exprimer, à trouver les mots ordinaires;
- difficulté à suivre une conversation, la radio, la télé;
- difficulté à calculer;
- confusion au niveau du temps, de l'espace et plus tard, des personnes, y compris leurs proches;
- incapacité de compléter des tâches familières, quotidiennes.

Émotions et humeur :

- changements dans l'humeur, dans les émotions;
- parfois la personne peut être plus retirée, moins active;
- attitude douteuse dans certains cas;
- parfois la dépression, surtout lorsque la personne se rend compte qu'elle est atteinte de démence.

Comportement :

- répétition de gestes ou de mots;
- parfois des éclats de colère inappropriés, de violence physique;
- agitation;
- parfois des comportements sexuels inappropriés;
- le besoin de marcher augmente chez certaines personnes;
- diminution de la coordination physique (marcher, s'alimenter etc.);
- incontinence.

Il est important de savoir que la personne atteinte de cette maladie continue d'éprouver des sentiments de joie, de colère, de peur, d'amour, de tristesse, et de frustration. Elle apprécie votre attention et votre soutien.

C'est un défi de prendre soin d'une telle personne. Voici quelques suggestions qui pourraient vous être utiles :

- maintenez une routine quotidienne;
- ne prenez pas les comportements ou les réactions de la personne à cœur;
- prenez souvent des moments de répit;
- gardez votre sens d'humour;
- ne laissez pas la personne seule;
- rassurez la personne régulièrement;
- ignorez les comportements répétitifs non dangereux;
- de préférence donnez une réponse courte ou directe;
- consultez des professionnels dans divers domaines : juridiques, santé, etc.

Plusieurs aidants se retrouvent avec des problèmes de santé directement reliés aux demandes exigeantes d'un être cher qui souffre de cette maladie. Comme aidant, vous comptez plus dans la vie de la personne atteinte de cette maladie. Il est donc essentiel que vous preniez d'abord bien soin de vous-même. Cette personne dépend de vous pour interpréter son environnement. La tâche est exigeante, et prend beaucoup de votre temps. Vous n'êtes pas seul. Il est important de recevoir de l'information et du soutien.

Votre bureau local de la Société Alzheimer et d'autres gens qui ont vécu la même expérience peuvent être des soutiens significatifs. Fondée depuis vingt ans, la Société Alzheimer est un organisme national, à but non lucratif, qui a pour mandat de soutenir les personnes touchées par la maladie d'Alzheimer. La Société a un site Web, soit www.alzheimer.ca <http://www.alzheimer.ca>. Les personnes intéressées à participer à un groupe de soutien sont invitées à contacter Lucie Labossière, au Centre de Santé Saint-Boniface, au 235-3910.

Source : Société Alzheimer

Cette chronique est rendue possible grâce à une collaboration du Centre de Santé Saint-Boniface.

SANTÉ

Des enfants heureux

Comment rendre la bonne humeur à des enfants malades? En posant de petits gestes, disent Marcel et Yvette Poiron.

Mylène CRÊTE



photo : Mylène Crête

Marcel et Yvette Poiron ont remis des oursons en peluches et des chaises berçantes aux patients de l'Hôpital pour enfants de Winnipeg.

Marcel et Yvette Poiron tiennent au bonheur des enfants. Le couple francophone donne des oursons en peluche aux petits patients de l'Hôpital pour enfants de Winnipeg depuis trois ans. Ils leur en ont remis 380 le 3 décembre avec en plus deux chaises berçantes. Ces francophones s'affairent aujourd'hui à amasser l'argent nécessaire pour faire l'acquisition d'une troisième chaise.

« Ça nous procure de la joie, confie Marcel Poiron. Aider quelqu'un est la plus grande paie qu'un homme peut avoir sur Terre. »

Les époux sont tous deux représentants, depuis 23 ans, pour la compagnie Shaklee, spécialisée dans la vente de produits naturels. Marcel Poiron s'intéresse aux médecines douces depuis de nombreuses années. Cette passion l'a mené aux quatre coins du monde et lui a permis, entre autres, de suivre des séminaires à l'université Louis-Pasteur en France ainsi qu'à l'Université de Hong Kong.

Shaklee avait l'habitude de remettre un cadeau de Noël à chacun de ses vendeurs. Marcel Poiron a suggéré lors d'une assemblée que l'argent serve à semer la joie dans le cœur des enfants. Ses collègues ont accepté sa proposition.

Chaque année, le couple s'adresse à la direction de l'Hôpital pour enfants de Winnipeg afin de connaître le nombre de patients qui y séjournent. Ils remettent également des oursons en peluche aux institutions de Morden et de Winkler tandis que d'autres font de même à travers le pays.

« Nous aimons donner autour de nous, souligne Yvette Poiron. À l'hôpital tout particulièrement, car ce sont des enfants qui en bénéficient. Ils nous remercient d'un beau sourire et ça fait plaisir aux parents. »

Les chaises berçantes aident à calmer les bambins venant de subir une chirurgie et apportent du réconfort aux orphelins malades. « Les enfants opérés pleurent beaucoup lorsqu'ils se réveillent, explique Yvette Poiron. Leurs mères peuvent alors les bercer pour les apaiser. »

« Il y a quelques enfants sans famille qui s'y blottissent et ça fait chaud au cœur, poursuit Marcel Poiron. Il y en a même un qui m'a demandé s'il pouvait m'appeler grand-papa! »

Chaque chaise berçante a une valeur de 700 $. Elle doit être sécuritaire pour que les enfants ne puissent pas s'y pincer les doigts. Le couple francophone espère en donner une autre à l'Hôpital pour enfants de Winnipeg en mars. L'argent est amassé par la vente de Vita Bars, des barres de suppléments nutritifs à un peu plus de 2 $. Vingt sous par unité vendue sont mis de côté pour les dons.

D'autres hôpitaux des régions voisines ont également fait part de leurs besoins à Marcel et Yvette Poiron. « Comme nous a dit une employée de l'hôpital, les chansons interprétées par des vedettes lors d'une journée s'envolent, mais les chaises restent. »

À VOTRE SERVICE

SERVICES



ENTREPRISES RIEL INC.

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

Gérald Dorge
Directeur général
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9
Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@entrepriseriel.com

 Assurances Lavergne — **(204) 433-7758**

 Voyages Lavergne — **(204) 433-3700**

Télécopieur : (204) 433-7181 • Saint-Pierre-Jolys
nrl@placelavergne.com • www.placelavergne.com
Ouvert jusqu'à 20 h les jeudis.
L'achat local c'est vital! Par des francophones depuis 1945!

AGENT IMMOBILIER

Service bilingue

RE/MAX performance realty





NICOLE LANDRY MILNER
(204) **255-4204**



- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864

«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:

LEON MORRISSETTE au 433-7257

Plus de 20 ans d'expérience

LOEWEN FUNERAL CHAPELS

Steinbach Tél.: 326-1351

Cet espace est à votre disposition!

APPEAL GRAPHICS



conception graphique & sites web

tél 204.989.5250
service@appealgraphics.com

La LIBERTÉ

Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants :

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340. boul. Provencher
Marion Grocery • 237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher
Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher • 390, boul. Provencher
Librairie À la page • 200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface • 230, rue Marion
Amber Auto Service • *Sainte-Anne*
Esso • *Parc Windsor* • 192, Archichald
Chapters • *Centre Saint-Vital*
Shell Service • 350, chemin Sainte-Anne
Pharmacie St-Pierre • *Saint-Pierre-Jolys*
Petro-Canada • *Lorette*
Saint-Adolphe Esso • *Saint-Adolphe*
Le Dépanneur • *La Broquerie*
Épicerie Coulombe • *Saint-Malo*
Le Dépanneur • *Saint-Laurent*
Dépanneur Cheyenne • *Sainte-Agathe*



SERVICES DE TRAITEURS

PIC & NIC RESTAURANT

Bill Smith et Sylvie Lachance-Smith

Pour tous genres de banquets tels que noces, funérailles, anniversaires, réceptions spéciales et buffet de Noël

445, rue Main • Saint-Adolphe
Téléc. : 883-2724 • picetnic@mts.net
883-2204

MHD

Point de vente du café équitable

Café équitable

233-1494
1a - 202, Provencher
mhduval@shaw.ca

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



CFP Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé

1345, chemin Waverley,
bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6

TÉL. : 489-4640, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc.



BDO Dunwoody SRL
Comptables agréés et consultants
7e et 8e étages, 200, avenue Graham
Téléléphone : (204) 956-7200 Winnipeg (Manitoba) R3C 4L5
Télécopieur : (204) 926-7201 Site Internet : www.bdo.ca

Nos professionnels francophones :

Arthur Chaput, ca, cfp	Raymond Desrochers, ca, cfe	Lise Deleurme, ca
Pamela Dupuis, ca	Nicole Gisiger, ca	Lucile Griffiths, ca
Yves Lagassé, ca	Travis Leppky, ca, cisa	Henri Magne, ca
Mona Marcotte, ca	Jean-François Parisien	Georges Picton, cga
Marc Rivard, ca	Bruno Chaput	Chantal St. Pierre
Jacques Marion	Dérick Sabourin	Marc Boucher

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.



Michelle SMITH CFP

Assurances et Investissements

Consultante en planification financière

REER, FERR, RENTES,
ASSURANCES-VIE ET INVALIDITÉ
FONDS MUTUELS

Spécialiste en :
- *Planification successorale*
- *Plan de retraite*
- *Transfert de pension*

Tél. : 975-5030 ou 1 (877) 528-3815

Fonds mutuels distribués par :

PORTFOLIO STRATÉGIES corporation

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne

Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

ASSUREURS

Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS

Pour tout service d'assurance!

Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard

390-B, boulevard Provencher
Téléphone : 233-4051



autopac

AVOCATS-NOTAIRES



TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
949-1312

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurencelle@tmlawyers.com
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de propriété; (financement)
- testaments et successions.

Me JOHN MYERS
jmyers@tmlawyers.com
- droit d'auteur
- propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général.

Me PATRICK RILEY
priley@tmlawyers.com
- litige général.

Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6
Téléphone: 925–1900
Fax: 925–1907

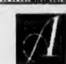
Cet espace est à votre disposition!

AIKINS
depuis 1879

J. GUY JOUBERT
MARIANNE RIVOALEN
BARBARA M. SHIELDS
LEE ANN M. MARTIN
CHRISTIAN L. MONNIN
YVAN LAGASSÉ, STAGIAIRE

AIKINS, MacAULAY & THORVALDSON
AVOCATS ET NOTAIRES
AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE

(204) 957-0050
www.aikins.com



MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••

Me BARRY L. GORLICK, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone : (204) 956-1060
Télécopieur : (204) 957-0423

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

Abonnez-vous à

La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui !

Nom : ______
Prénom : ______
Adresse : ______
______
______
Ville : ______
Province : ______
Code postal : ______
Téléphone : ______

Je choisis de payer par :

Visa : ______
MasterCard : ______
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4